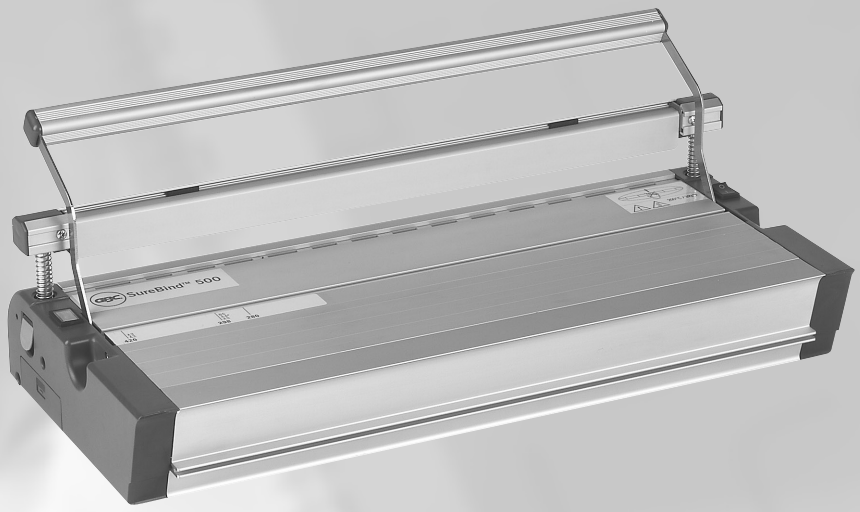


SureBind 500
electric

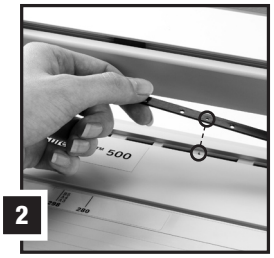
- GB *Instruction Manual*
- F *Manuel d'utilisation*
- D *Bedienungsanleitung*
- I *Manuale d'istruzioni*
- NL *Gebruiksaanwijzing*
- E *Manual de instrucciones*
- P *Manual de Instruções*
- TR *Kullanım Kılavuzu*
- GR *Οδηγίες*
- DK *Brugsvejledning*
- FI *Käyttöopas*
- NO *Bruksanvisning*
- S *Bruksanvisning*
- PL *Instrukcja obsługi*
- CZ *Návod k obsluze*
- H *Használati útmutató*
- RUS *Руководство по эксплуатации*

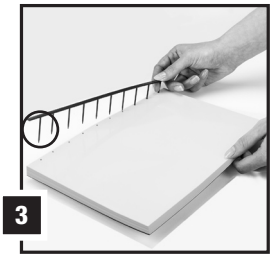
ATTENTION

To register and activate the warranty go to **www.accoeurope.com**

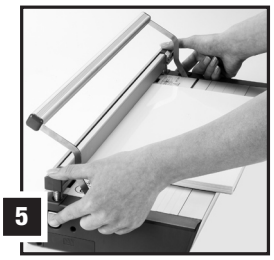
English	4
Français	6
Deutsch	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Türkçe	18
Ελληνικά	20
Dansk	22
Suomi	24
Norsk	26
Svenska	28
Polski	30
Česky	32
Magyar	34
Русский	36

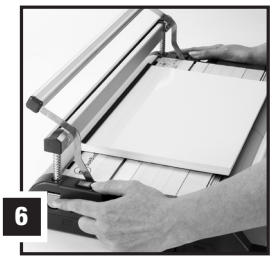

1

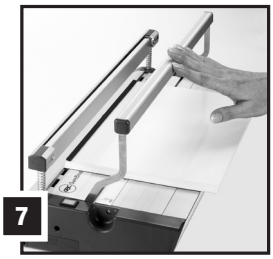

2

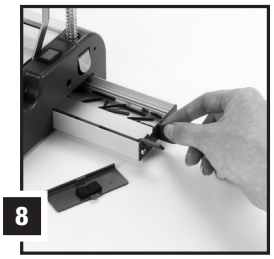

3

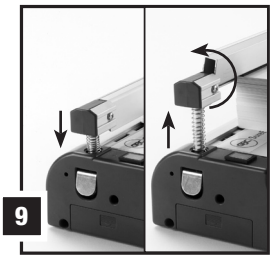

4


5


6


7


8


9

Specifications

	GBC SureBind 500
Max Bind Capacity	500 sheets
Max Strip Size	2 inch
Net Weight	7.3kg
Machine Dimensions	500x400x145mm
Electrical Specifications	AC 220-240V, 0.8A, 184W, 50/60Hz

Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT. THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT OR PROPERTY DAMAGE. DO NOT CONNECT THIS UNIT TO ELECTRICAL POWER OR ATTEMPT TO OPERATE IT BEFORE YOU HAVE READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR LATER USE.

THIS WARNING IS FOUND ON THE PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.





Electrical safeguards

- Unplug your SureBind 500 before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged power supply cord or plug, after it malfunctions, or after it has been damaged in any manner.
- This unit is intended for indoor use only.
- Do not overload electrical outlets beyond capacity as this can result in fire or electrical shock.
- The socket-outlet should be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Do not alter the attachment plug. The plug is configured for the appropriate electrical supply.
- Do not use near water.
- Do not spill liquid of any kind on this product.
- Keep out of reach of children.
- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.
- Contact your local government for information regarding the collection systems available.
- If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
- When replacing old appliances with new once, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

General safeguards

- Use the unit for its intended purpose only.
- Place the unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- Test the punching system with a scrap piece of paper first.
- Take care that there are no staples or such like in the document prior to punching.
- Do not place anything in the punching entry other than paper up to 26 sheets (80gsm) or one PVC plastic binding cover up to 0.18mm Empty both the clippings tray and the waste pin tray regularly.

Cleaning

Caution: Unplug this product before cleaning it.

- Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.
- Do NOT use aerosol dusters or cleaners.
- Do NOT spray anything into the machine.
- Foreign substances can be explosive.

Symbols

Power On **Power Off**

Setting up

1. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair. Place on a secure, stable surface.
2. The machine is divided into two parts, one for punching and one for binding. This means that one person can be punching while another person is binding.

Document assembly

1. Collate your punched document and check all holes are aligned correctly.
2. Place the receiving strip (bottom binding strip with holes) textured side down onto the machine (see fig 1). Be sure that the locating hole, (smaller than the rest of the holes) in the receiving strip is placed over the locating pin (see fig 2). **The strip is positioned correctly over the locating pin when it is difficult to slide the strip to the right. Failure to properly align the strip can cause damage to the machine.**
3. Place the back cover (face down), the punched sheets (with the last page on the bottom) and the front cover (face up) on top of the receiving strip.
4. Insert the pins of the correct size document strip through the punched holes (see fig 3) so that the pins of the document strip go into the holes in the receiving strip (see fig 4).

Binding the document

1. Place your hands at both the right and the left end of the pressure bar (pressing on only one side or in the middle will cause binding quality problems). Press the bar downwards with an even force. (see fig 5).
2. Next, pull the welding and cutting handle down towards you. The machine will weld and cut in about 10-20 seconds and the indicator light will turn off.

   Please Note: Once the bar is place downwards please do not continue to push/hold the handle during the cutting and melting process. This will result in an unsatisfactory closure of the document.
3. Press the pressure bar release buttons (see fig 6) on both sides of the machine. The pressure bar will pop upwards. Lift up the welding and cutting handle. (see fig 7).
4. Remove the bound document.

   Important: Please make sure the pressure bar is rotated to a downwards direction for smaller documents. Failure to do this will result in an unsatisfactory closing of the document (see fig 9).

Waste trays

- The waste tray covers are located on both sides of the machine. Remove the covers and empty the contents of the waste trays on a regular basis, to prevent clogging and possible damage (see fig 8).

  Important: The waste tray on the binding unit is provided with a safety switch. If the waste bin is not properly replaced back into the unit, the ready lamp on the machine will not light up and the binding machine cannot be used.

Guarantee

Operation of this product is guaranteed for 2 years, from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.accoeurope.com**

Spécifications

	GBC SureBind 500
Capacité de reliure maxi	500 feuilles
Longueur de picot maxi	50 mm
Poids net	7,3 kg
Dimensions de l'appareil	500 x 400 x 145 mm
Spécifications électriques	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Consignes de sécurité importantes

ACCO BRANDS EUROPE SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE DES AUTRES. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTION ET SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.

CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL ET SUR LE PRODUIT. IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS. NE BRANCHEZ PAS CET APPAREIL À UNE PRISE ÉLECTRIQUE OU N'ESSAYEZ PAS DE LE FAIRE FONCTIONNER AVANT D'AVOIR LU CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE SUR LE PRODUIT.



Ce message d'avertissement signifie que vous risquez de vous blesser sérieusement ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et vous exposez à une tension dangereuse.





Consignes de sécurité électriques

- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé, après un mauvais fonctionnement ou après un endommagement quelconque.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- Ne surchargez pas les prises électriques au-delà de leur capacité, au risque de causer un incendie ou de subir un choc électrique.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. La fiche est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau.
- Ne répandez aucun liquide sur cet appareil.
- Gardez hors de la portée des enfants.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Utilisez un service de ramassage spécial.
- Contactez votre autorité locale pour vous renseigner sur les systèmes de ramassage disponibles.
- Si les appareils électriques sont jetés dans des sites d'enfouissement des déchets ou des décharges, des substances toxiques peuvent se répandre dans les nappes phréatiques et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et votre bien-être.
- Lors du remplacement d'un ancien appareil par un neuf, le détaillant est légalement tenu de reprendre l'ancien appareil gratuitement en vue de le recycler.

Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber et ni s'endommager, ni provoquer des blessures personnelles.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- Commencez par tester le système de perforation avec une feuille de brouillon.
- Avant toute perforation, vérifiez que le document ne contient aucune agrafe ou autre pièce similaire.
- Ne placez rien dans la fente de perforation si ce n'est du papier, jusqu'à 26 feuilles de papier (80 g/m²), ou une couverture de reliure en PVC de 0,18 mm d'épaisseur maximum.
- Videz régulièrement le bac à confettis et le bac à picots.

F

Nettoyage

Avertissement : Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.

- Essuyez l'extérieur avec un linge humide. N'utilisez ni détergents, ni dissolvants.
- N'utilisez PAS de bombe aérosol dépoussiérante ou nettoyante.
- Ne pulvérisez AUCUN produit dans l'appareil.
- Les substances étrangères peuvent provoquer des explosions.

Symboles

Sous tension **Hors tension**

Installation

1. Conservez l'emballage au cas où vous auriez besoin de renvoyer l'appareil pour le faire réparer. Placez l'appareil sur une surface fixe et stable.
2. L'appareil comprend deux parties, l'une pour la perforation et l'autre pour la reliure. Par conséquent, une personne peut perforer le document pendant qu'une autre réalise la reliure.

Assemblage du document

1. Rassemblez votre document perforé et vérifiez que tous les trous sont bien alignés.
2. Placez la baguette de réception (baguette de reliure inférieure dotée de trous) sur la machine, face à texture vers le bas (voir fig. 1). Veuillez placer le trou d'ajustage (plus petit que les autres trous) sur la tige de positionnement (voir fig. 2). **La baguette est placée correctement sur la tige de positionnement lorsqu'il est difficile de la faire glisser vers la droite. En cas de mauvais alignement de la baguette, l'appareil risque d'être endommagé.**
3. Placez la dernière de couverture (face vers le bas) sur la baguette de réception, puis les feuilles perforées (en commençant par la dernière page) et enfin la première de couverture (face vers le haut).
4. Après avoir choisi le peigne de finition adapté au document, insérez les picots du peigne en les faisant passer à travers les perforations (voir fig. 3) jusqu'à ce qu'ils rentrent dans les trous de la baguette de réception (voir fig. 4).

Reliure du document

1. Mettez une main sur la droite de la barre de pression et l'autre sur la gauche (si vous n'appuyez que sur un côté ou au milieu de la barre, la reliure ne sera pas de bonne qualité). Appuyez sur la barre en exerçant une pression égale (voir fig. 5).
2. Ensuite abaissez la poignée de coupe et soudure. L'appareil soude et coupe en 10 à 20 secondes environ, après quoi le voyant lumineux s'éteint.

   NOTA BENE : Une fois que vous avez abaissé la poignée, arrêtez d'appuyer dessus ou de la maintenir abaissée pendant le processus de soudure et de coupe, sinon le document ne sera pas relié proprement.
3. Appuyez simultanément sur les boutons de libération de la barre situés de chaque côté de l'appareil (voir fig. 6) pour relever la barre de pression. Levez la poignée de soude et de coupe (voir fig. 7).
4. Retirez le document relié.

   IMPORTANT : Pour assurer la bonne reliure des documents moins volumineux, veuillez tourner la barre de pression vers le bas (voir fig. 9).

Bac à confettis et bac à picots

- Les couvercles de bac se trouvent des deux côtés de l'appareil. Enlevez les couvercles et videz le contenu des bacs à intervalles réguliers pour empêcher tout blocage et endommagement potentiel (voir fig. 8).

  Important : Le bac à picots de l'unité de reliure est doté d'un interrupteur de sécurité. Si ce bac n'a pas été remis en place proprement dans l'unité, le voyant lumineux de l'appareil ne s'allume pas et le mécanisme de reliure ne fonctionne pas.

Garantie

Le fonctionnement de ce produit est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.accoeurope.com**

Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Technische Daten

	GBC SureBind 500
Bindekapazität	500 Blatt
Max. Binderückengröße	50 mm
Gewicht	7,3 kg
Abmessungen	500 x 400 x 145 mm
Netzanschluss	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Wichtige Sicherheitshinweise ⚠

IHRE SICHERHEIT UND DIE ANDERER IST ACCO BRANDS EUROPE SEHR WICHTIG. DIESE ANLEITUNG UND DAS PRODUKT ENTHALTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE SIND SORGFÄLTIG DURCHZULESEN.

⚠ **DAS SYMBOL „ACHTUNG“ STEHT VOR ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN IN DIESER ANLEITUNG UND AUF DEM PRODUKT. ES KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN. DAS GERÄT DARF ERST DANN AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN UND IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN, WENN DIE BETRIEBSANLEITUNG GELESEN WURDE. DIESE ANLEITUNG IST AUFZUBEWAHREN.**

DAS PRODUKT ENTHÄLT FOLGENDE WARNUNG:



Dieser Hinweis bedeutet, dass bei Öffnen des Geräts Stromschlag- und damit die Gefahr schwerer Verletzungen oder sogar Todesgefahr besteht.





Elektrische Sicherheit ⚠

- Vor dem Umstellen des Geräts und wenn es längere Zeit nicht verwendet wird, den Netzstecker des SureBind 500 abziehen.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, nach einer Betriebsstörung oder nach einer Beschädigung jedweder Art betreiben.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Steckdosen niemals überlasten, es besteht Brand- und Stromschlaggefahr!
- Gerät in der Nähe der Steckdose aufstellen. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein.
- Netzstecker nicht modifizieren. Der Netzstecker ist für den geeigneten Netzanschluss ausgelegt.
- Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.
- Keinerlei Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.
- Gerät nicht in Reichweite von Kindern aufstellen.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Gerät auf einer stabilen Fläche aufstellen, um ein Herunterfallen und Verletzungen sowie eine Beschädigung des Geräts auszuschließen.
- Alle Warnhinweise und Anweisungen auf dem Gerät befolgen.
- Stanzeinheit zunächst mit einem Stück Papier testen.
- Vor dem Stanzen sämtliche Heftklammern o. ä. aus dem Dokument entfernen.
- In die Stanzöffnung darf ausschließlich Papier (bis zu 26 Blatt, 80 g/m²) bzw. ein Plastikeinbanddeckel (bis zu 0,18 mm) eingelegt werden.
- Beide Abfallbehälter regelmäßig leeren.

D

Reinigung

Achtung: Vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker ziehen.

- Das Gerät außen mit einem feuchten Tuch abreiben. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
- Keine Sprühreiniger oder Druckluftsprays verwenden.
- Niemals etwas in das Gerät sprühen.
- Fremdsubstanzen können zu einer Explosion führen.

Symbole

Ein **Aus**

Geräteeinrichtung

1. Verpackung aufheben. Ggf. wird sie zum Einschicken des Geräts für eine Reparatur benötigt. Gerät auf einer stabilen Fläche aufstellen.
2. Das Gerät besteht aus zwei Teilen: der Stanzeinheit und dem Binder. Es kann also gleichzeitig zum Stanzen und zum Binden verwendet werden.

Zusammenfügen des Dokuments

1. Alle gestanzten Blätter in einem Stapel zusammenfügen und darauf achten, dass die Löcher fluchten.
2. Die Lochleiste mit der rauen Seite nach unten in das Gerät einlegen (s. Abb. 1). Darauf achten, dass der Positionsstift im Positionsloch (kleiner als die anderen Löcher) sitzt (s. Abb. 2). **Die Lochleiste ist richtig eingelegt, wenn sie sich nicht einfach nach rechts schieben lässt. Falsches Einlegen der Lochleiste kann zu einer Beschädigung des Geräts führen.**
3. Hinteren Einbanddeckel mit der Innenseite nach oben, dann die gelochten Blätter (letzte Seite zuunterst) und dann den vorderen Einbanddeckel mit der Vorderseite nach oben auf die Lochleiste legen.
4. Die Pins des Bindekamms (auf richtige Länge achten!) durch die Löcher des Dokuments (s. Abb. 3) in die Lochleiste einführen (s. Abb. 4).

Binden

1. Enden der Andruckleiste mit beiden Händen nach unten drücken. Ungleichmäßiger Druck auf nur einer Seite oder in der Mitte führt zu einer schlechten Bindequalität. Leiste unter gleichmäßigem Kraftaufwand nach unten drücken (s. Abb. 5).
2. Schweiß-/Schnitthebel nach unten ziehen. Der Vorgang des Schweißens und Schneidens dauert 10-20 Sekunden. Danach erlischt die Anzeige.

   HINWEIS: Den Hebel in der unteren Stellung loslassen. Wird er während des Schweißens/Schneidens nach unten gedrückt bzw. unten festgehalten, wird das Dokument nicht richtig gebunden.
3. Die Tasten zur Freigabe der Andruckleiste (s. Abb. 6) auf beiden Geräteseiten drücken. Die Andruckleiste springt nun nach oben. Schweiß-/Schnitthebel anheben (s. Abb. 7).
4. Gebundenes Dokument entnehmen.

   ACHTUNG: Bei kleineren Dokumenten muss die Andruckleiste nach unten gedreht werden. Andernfalls werden solche Dokumente nicht richtig gebunden (s. Abb. 9).

Abfallbehälter

- Die Abdeckungen der Abfallbehälter befinden sich auf beiden Geräteseiten. Abdeckungen abnehmen und Behälter regelmäßig entleeren, um ein Überfüllen und evtl. Beschädigungen zu vermeiden (s. Abb. 8).

  Wichtig: Der Abfallbehälter des Binders besitzt einen Sicherheitsschalter. Wird der Behälter nicht wieder richtig eingesetzt, leuchtet die „Bereit"-Anzeige nicht auf, und der Binder kann nicht verwendet werden.

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht durch ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.accoeurope.com**

Caratteristiche tecniche

	GBC SureBind 500
Capacità max. rilegatura	500 fogli
Lunghezza perni	50 mm
Peso netto	7,3 kg
Dimensioni	500x400x145 mm
Specifiche elettriche	AC 220-230V, 0,8A, 184W, 50/60Hz

Importanti istruzioni per la sicurezza ⚠

PER ACCO BRANDS EUROPE LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEGLI ALTRI È IMPORTANTE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. LEGGETELI CON ATTENZIONE.

⚠ **QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGUARDIA DELLA VOSTRA INCOLUMITÀ IN QUESTO MANUALE E SULLA MACCHINA. INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI. NON COLLEGARE LA RILEGATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA OPPURE TENTARE DI UTILIZZARLA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UN EVENTUALE RIFERIMENTO FUTURO.**

IL SEGUENTE MESSAGGIO SI TROVA SULLA MACCHINA.



Questo messaggio di sicurezza significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.





Precauzioni relative all'alimentazione elettrica ⚠

- Staccare la spina della rilegatrice SureBind 500 dalla presa di alimentazione prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo di alimentazione è danneggiato, in caso di malfunzionamento o se la macchina ha subito danni di qualsiasi tipo.
- La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali al chiuso.
- Non sovraccaricare le prese della corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica facilmente accessibile.
- Non modificare la spina di collegamento in quanto è configurata per la sorgente di alimentazione appropriata.
- Non usare la macchina nelle vicinanze di acqua.
- Non versare liquido di alcun tipo sul prodotto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non smaltire apparecchiature elettriche come rifiuti comunali non differenziati. Seguire le normali procedure previste per la raccolta differenziata.
- Rivolgersi all'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.
- Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in discariche, è possibile che fuoriescano sostanze pericolose che possono raggiungere la falda freatica ed entrare nella catena alimentare danneggiando la salute ed il benessere dei cittadini.
- Quando si acquistano apparecchiature nuove, a norma di legge il rivenditore è tenuto a prendere in consegna gratuitamente quelle vecchie per provvederne allo smaltimento.

Precauzioni generali di sicurezza

- Utilizzare la macchina esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata.
- Porre la macchina su un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni alla persona o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni ed istruzioni riportate sulla macchina.
- Controllare che il sistema di perforazione funzioni bene inserendo un pezzo di carta straccia.
- Assicurarsi che non vi siano punti o oggetti simili nel documento prima di iniziare l'operazione di perforatura.
- Inserire solo carta nell'imboccatura di perforazione e non più di 26 fogli (80 gm^2) alla volta, oppure una sola copertina di plastica in PVC di uno spessore massimo di 0,18 mm.
- Svuotare regolarmente sia il vassoio ritagli che quello per i frammenti.

Pulizia

Pericolo – Staccare sempre la spina dalla presa della corrente prima di procedere con la pulizia.

- Pulire la superficie esterna solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi.
- Non usare toglipolvere o detergenti spray.
- NON spruzzare nessuna sostanza all'interno della macchina.
- Sostanze estranee possono essere esplosive.

Symbols

Power On **Power Off**

Preparazione della macchina

1. Conservare la confezione in caso sia necessario rendere la macchina per eventuali riparazioni. Collocare la rilegatrice su una superficie stabile e sicura.
2. La macchina è divisa in due sezioni: una per la perforatura e l'altra per la rilegatura dei documenti. Grazie a questo design, due operatori potranno effettuare simultaneamente sia operazioni di perforatura che di rilegatura.

Preparazione del documento

1. Sistemare i fogli perforati e controllare che tutti i fori siano allineati correttamente.
2. Collocare il pettine di base (pettine inferiore provvisto di fori) nella macchina con il lato ruvido rivolto verso il basso (vedi Fig. 1). Controllare che il foro di riferimento (più piccolo degli altri fori) su questo pettine sia incastrato nel perno di posizionamento (vedi Fig. 2). **Il pettine è posizionato correttamente sopra il perno di riferimento quando risulta difficile spostarlo verso destra. Il mancato allineamento del pettine può causare danni alla macchina.**
3. Inserire l'ultima di copertina (con il lato esterno rivolto verso il basso), i fogli perforati (con l'ultima pagina in fondo) e la prima di copertina (con il lato esterno rivolto verso l'alto) sopra il pettine di base.
4. Inserire i perni del pettine fermafoglio del formato giusto attraverso gli appositi fori (vedi Fig. 3) in modo che entrino nei fori del pettine di base (vedi Fig. 4).

Rilegatura del documento

1. Premere con le mani sulle estremità sia destra che sinistra del pressino (se si preme solo su un'estremità o al centro si avranno problemi di qualità di rilegatura) applicando una pressione uniforme (vedi Fig. 5).
2. Premere quindi la leva di saldatura e taglio verso il basso. La macchina provvederà a saldare e tagliare in circa 10-20 secondi e l'indicatore luminoso si spegnerà.

   N.B. Una volta premuta la leva verso il basso, non continuare a spingerla o a mantenerla premuta durante il processo di saldatura e taglio poiché tale operazione non consente di rilegare il documento in maniera appropriata.
3. Premere i pulsanti di rilascio del pressino (vedi Fig. 6) su entrambi i lati della macchina. Il pressino ritornerà automaticamente nella posizione iniziale. Sollevare la leva di saldatura e di taglio (vedi Fig. 7).
4. Rimuovere il documento saldato.

   IMPORTANTE – Per documenti più piccoli, controllare che il pressino venga rotato nella direzione verso il basso, altrimenti il documento non verrà rilegato in maniera appropriata (vedi Fig. 9).

Vassoio ritagli e vassoio frammenti

- I coperchi dei vassoi ritagli e frammenti si trovano su entrambi i lati della macchina. Rimuovere i coperchi e svuotare regolarmente i due vassoi onde prevenire intasamenti ed eventuali danni alla macchina (vedi Fig. 8).

  Importante - Il vassoio ritagli dell'unità di rilegatura è dotato di un interruttore di sicurezza. Se il vassoio ritagli non viene inserito bene nell'unità, la spia di segnalazione 'macchina pronta' non si accende e non si potrà utilizzare l'unità di rilegatura della macchina.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, per quanto ne concerne il funzionamento, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui la macchina è stata concepita non sono coperti dalla garanzia.

Registrare il prodotto online presso **www.accoeurope.com**

Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

Specificaties

	GBC SureBind 500
Max. inbindcapaciteit	500 vellen
Max. stripmaat	50 mm
Netto gewicht	7,3 kg
Afmetingen	500 x 400 x 145 mm
Elektrische specificaties	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Belangrijke veiligheidsmaatregelen ⚠

ACCO BRANDS EUROPE VINDT UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN ERG BELANGRIJK. IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN OP HET PRODUCT STAAN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN. LEES DEZE BERICHTEN GOED DOOR.

⚠ **HET WAARSCHUWINGSSYMBOOL STAAT VÓÓR IEDER VEILIGHEIDSBERICHT IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN OP HET PRODUCT. DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN. SLUIT DEZE MACHINE NIET OP DE NETSTROOM AAN EN GA NIET MET DE MACHINE AAN DE SLAG VOORDAT U DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN HEBT DOORGELEZEN. BERG DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN GOED OP.**

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS TE VINDEN OP HET PRODUCT.



Dit veiligheidsbericht houdt in dat u ernstig of fataal gewond kunt raken als u het product opent, omdat u zich blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.





Elektrische voorzorgsmaatregelen ⚠

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de SureBind 500 verplaatst of wanneer de machine langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de machine niet met een beschadigd snoer of een defecte stekker. Ook niet na een storing of als de machine op de een of andere manier is beschadigd.
- De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Belast de stopcontacten niet boven de toegestane capaciteit; dit kan namelijk brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Plaats de machine in de buurt van een stopcontact dat goed bereikbaar is.
- Probeer de stekker nooit te wijzigen. De stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
- Niet in de buurt van water gebruiken.
- Mors geen vloeistof op de machine.
- Uit de buurt van kinderen houden.
- Gooi elektrische toestellen nooit met het huishoudafval weg. Gebruik de beschikbare alternatieve voorzieningen.
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare ophaaldiensten.
- Als elektrische toestellen met het huishoudafval worden begraven, kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken en via het grondwater in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor de gezondheid en het welzijn.
- Wanneer u een oud toestel vervangt, is de winkelier wettelijk verplicht om uw oude toestel gratis terug te nemen.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik de machine alleen voor het beoogde doel.
- Plaats de machine op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of de machine wordt beschadigd.
- Volg alle waarschuwingen en instructies aangegeven op de machine.
- Test het ponssysteem eerst met een proefvel.
- Zorg ervoor dat er zich geen nietjes en dergelijke in het document bevinden, voordat u gaat ponsen.
- Plaats niets anders dan papier in de ponsopening. Max. 26 vellen (80 gsm) of één PVC-plastic omslag van max. 0,18 mm.
- Leeg de snipperopvangbak en de afvalbak regelmatig.

Reinigen

Oppassen: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt.

- De buitenkant veegt u met een zachte vochtige doek schoon. Geen oplos- of schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Geen spuitbussen gebruiken.
- NOOIT iets in de machine spuiten.
- Vreemde stoffen kunnen soms ontploffen.

Symbolen

Stroom aan **Stroom uit**

De machine installeren

1. Bewaar de verpakking voor het geval u de machine voor reparatie moet retourneren. Plaats de machine op een veilige en stabiele ondergrond.
2. De machine heeft twee onderdelen, één voor ponsen en één voor binden. Dit betekent dat één persoon kan ponsen, terwijl de andere persoon kan binden.

Het document in elkaar zetten

1. Controleer of alle gaten van het geponste document juist uitgelijnd zijn.
2. Leg de onderste strip (bindstrip met gaten) met de getextureerde kant naar beneden op de machine. (zie fig. 1) Zorg dat het positioneringsgat (kleiner dan de andere gaten) in de onderste strip boven de positioneringspin is geplaatst. (zie fig. 2) **De strip ligt juist over de positioneringspin wanneer het moeilijk is om de strip naar rechts te schuiven. Als de strip niet goed uitgelijnd is, kan de machine schade oplopen.**
3. Leg de achteromslag (goede kant naar beneden), de geponste vellen (laatste pagina onderaan) en de vooromslag (goede kant naar boven) bovenop de onderste strip.
4. Zorg dat de bovenste strip de juiste maat heeft. Steek de pinnen van de bovenste strip door de geponste gaten. (zie fig. 3) De pinnen van de bovenste strip steken door de gaten van de onderste strip. (zie fig. 4)

Het document binden

1. Houd de drukstang aan de rechter- en linkerkant vast (druk niet alleen op één kant of alleen in het midden). Duw de stang met gelijkmatige kracht naar beneden. (zie fig. 5)
2. Trek vervolgens de las- en snijhendel naar beneden. De las- en snijprocedure duurt ca. 10-20 seconden. Het lichtje gaat daarna uit.

   LET OP: Zodra de hendel naar beneden is getrokken, dient er tijdens het las- en snijproces geen druk meer op uitgeoefend te worden. Als dit toch gebeurt, wordt het document niet juist gebonden.
3. Druk de ontgrendelingsknoppen van de drukstang aan weerszijden van de machine in. (zie fig. 6) De drukstang springt omhoog. Haal de las- en snijhendel omhoog. (zie fig. 7)
4. Verwijder het gebonden document.

   BELANGRIJK: Voor kleinere documenten moet de drukstang naar beneden worden gedraaid. Als dit niet gebeurt, wordt het document niet juist gebonden. (zie fig. 9)

Afvalbakken

- De deksels van de afvalbakken bevinden zich aan weerszijden van de machine. Verwijder de deksels en leeg de afvalbakken regelmatig, zodat zich geen verstoppingen voordoen en geen schade wordt veroorzaakt. (zie fig. 8)

  Belangrijk: De afvalbak voor het inbindelement is uitgerust met een veiligheidsschakelaar. Als de afvalbak niet goed in het toestel is teruggeplaatst, gaat het lichtje van de machine niet aan en kan het inbindelement van de machine niet worden gebruikt.

Garantie

Het gebruik van dit product is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online op **www.accoeurope.com**

Especificaciones

	GBC SureBind 500
Capacidad de encuadernación máxima	500 hojas
Tamaño de peine máximo	50 mm
Peso neto	7,3 kg
Dimensiones de la máquina	500 x 400 x 145 mm
Especificaciones eléctricas	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Instrucciones importantes sobre seguridad ⚠

SU SEGURIDAD Y LA DE TODOS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. TANTO ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES COMO EL PRODUCTO INCLUYEN MENSAJES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD. LEA ATENTAMENTE ESTOS MENSAJES.

⚠ **EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO TODOS LOS MENSAJES SOBRE SEGURIDAD VAN PRECEDIDOS DEL SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD. ESTE SÍMBOLO INDICA QUE EXISTE UN POSIBLE RIESGO PARA LA SEGURIDAD PERSONAL Y QUE TANTO USTED COMO OTRAS PERSONAS PODRÍAN SUFRIR DAÑOS, ADEMÁS DE PROVOCARSE DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD. NO CONECTE ESTE UNIDAD A LA CORRIENTE ELÉCTRICA NI INTENTE HACERLA FUNCIONAR HASTA QUE NO HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA CONSULTA.**

PODRÁ VER ESTA ADVERTENCIA EN EL PRODUCTO.



Este mensaje sobre seguridad significa que podría sufrir daños graves o morir si abre el producto y se expone a la tensión peligrosa.





Advertencias sobre electricidad ⚠

- Desenchufe la unidad SureBind 500 antes de moverla o cuando no la use durante un período de tiempo prolongado.
- No utilice la unidad con un cable o toma de corriente dañada, una vez que falle o que se haya dañado de cualquier modo.
- Esta unidad tiene como finalidad su uso únicamente en interiores.
- No sobrecargue las tomas eléctricas más allá de su capacidad, ya que esto puede provocar un incendio o descarga eléctrica.
- La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y tener acceso fácil.
- No modifique el enchufe. El enchufe está configurado para la fuente eléctrica correspondiente.
- No utilice el producto cerca del agua.
- No derrame líquidos de ningún tipo sobre este producto.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar. Utilice las instalaciones de recogida especializadas.
- Para obtener información relativa a los sistemas de recogida, póngase en contacto con sus autoridades locales.
- Si los aparatos eléctricos se depositan en vertederos o basureros, podría producirse el filtrado de sustancias peligrosas a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimenticia, poniendo en riesgo la salud y el bienestar.
- Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el establecimiento está obligado legalmente a retirar su antiguo aparato para su eliminación de manera gratuita.

Precauciones generales

- Use la unidad únicamente para la finalidad para la que ha sido fabricada.
- Coloque la unidad sobre una superficie estable y segura para impedir que se caiga y se provoquen daños personales o a la unidad.
- Siga todas las advertencias e instrucciones que se muestran en la unidad.
- Pruebe el sistema de perforación primero con un trozo de papel sobrante.
- Tenga cuidado de que no queden grapas u objetos similares en el documento antes de perforarlo.
- No coloque ningún objeto distinto de papel en la ranura de perforación. Admite un máximo de 26 hojas (80 gsm) o una tapa de encuadernación de plástico PVC de hasta 0,18 mm.
- Vacíe las bandejas de residuos de papel y púas con frecuencia.

E

Limpieza

Precaución: desconecte este producto antes de limpiarlo.

- Frote el exterior con un paño húmedo. No use detergentes ni disolventes.
- NO use productos limpiadores con aerosol.
- NO pulverice ningún producto en la unidad.
- Las sustancias ajenas pueden ser explosivas.

Símbolos

Encendido **Apagado**

Preparación

1. Guarde el embalaje en caso de que tenga que devolver la encuadernadora para su reparación. Colóquela sobre una superficie estable y segura.
2. Esta máquina se divide en dos partes, una para perforar y otra para encuadernar. Esto significa que una persona puede perforar mientras otra encuaderna.

Montaje del documento

1. Reúna su documento perforado y compruebe que todos los agujeros están correctamente alineados.
2. Coloque la parte con relieve del peine receptor (peine inferior de encuadernación con agujeros) boca abajo sobre la máquina. (Vea la figura 1.) Compruebe que el agujero de guía (más pequeño que los demás agujeros) del peine receptor está colocado sobre la púa de guía (vea la figura 2). **El peine estará colocado correctamente sobre la púa de guía cuando resulte difícil deslizarlo hacia la derecha. Si el peine no está alineado correctamente, se pueden provocar daños a la máquina.**
3. Coloque la tapa trasera (hacia abajo), las hojas perforadas (con la última página debajo) y la tapa delantera (hacia arriba) sobre el peine receptor.
4. Inserte las púas del peine del documento (o superior) del tamaño correcto en los agujeros perforados (vea la figura 3), de modo que las púas del peine del documento o superior queden insertadas en los agujeros del peine receptor o inferior (vea la figura 4).

Encuadernación del documento

1. Coloque las manos sobre los extremos derecho e izquierdo de la barra de presión (si presiona solo sobre un lado o en el centro, se producirán problemas de calidad del encuadernado). Presione la barra hacia abajo con una fuerza uniforme. (Vea la figura 5.)
2. A continuación, tire de la palanca de corte y soldadura hacia usted. La máquina soldará y cortará en unos 10 a 20 segundos y se apagará la luz indicadora.

   TENGA EN CUENTA QUE una vez que haya tirado de la palanca hacia abajo, no debe seguir tirando hacia abajo o sosteniéndola durante el proceso de soldadura y corte. De otro modo, es posible que el documento no se encuaderne correctamente.
3. Presione los botones de liberación de la barra de presión (vea la figura 6) a ambos lados de la máquina. La barra de presión se soltará hacia arriba. Levante la palanca de soldadura y corte. (Vea la figura 7.)
4. Extraiga el documento encuadernado.

   IMPORTANTE: para documentos de menor tamaño, debe asegurarse de que la barra de presión esté girada hacia abajo. De no hacerlo, es posible que el documento no se encuaderne correctamente. (Vea la figura 9.)

Bandejas de residuos

- Las tapas de las bandejas de residuos están situadas a ambos lados de la máquina. Quite las tapas y vacíe el contenido de las bandejas de residuos con frecuencia para impedir los atascos y posibles daños (Vea la figura 8.).

  Importante: la bandeja de residuos para la unidad de encuadernación incorpora un interruptor de seguridad. Si no se vuelve a colocar correctamente la bandeja en la unidad, no se encenderá la luz indicadora de la máquina y no se podrá usar la unidad de encuadernación.

Garantía

El funcionamiento de este producto está garantizado durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Registre este producto en línea en **www.accoeurope.com**

Especificação

	GBC SureBind 500
Capacidade Máx. de Encadernação	500 folhas
Tamanho Máx. da Tira	50 mm
Peso Líquido	7,3 kg
Dimensões da Máquina	500x400x145 mm
Especificações Eléctricas	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Instruções de segurança importantes ⚠

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DE OUTROS, É MUITO IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. IRÁ ENCONTRAR MENSAGENS DE SEGURANÇA IMPORTANTES NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES, ASSIM COMO NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESTAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE.

⚠ **CADA MENSAGEM DE SEGURANÇA DESTE MANUAL E DO PRÓPRIO PRODUTO É PRECEDIDA DO SINAL DE AVISO DE SEGURANÇA. ESTE SÍMBOLO INDICA UM PERIGO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL QUE PODERÁ ORIGINAR LESÕES EM SI MESMO OU EM OUTROS, ASSIM COMO DANIFICAR O PRODUTO OU A PROPRIEDADE. NÃO LIGUE ESTA UNIDADE À CORRENTE ELÉCTRICA NEM TENTE OPERAR A UNIDADE ANTES DE LER ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES, CASO NECESSITES DE AS UTILIZAR MAIS TARDE.**

ESTE AVISO ESTÁ MARCADO NO PRODUTO.



Esta mensagem de segurança significa que pode sofrer lesões graves ou mesmo a morte se abrir o produto e ficar exposto a tensão eléctrica perigosa.





Considerações de segurança eléctrica ⚠

- Retirar a ficha da tomada da SureBind 500 antes de a movimentar ou se a não for utilizar por um período de tempo prolongado.
- Não utilizar a máquina se o cabo ou a ficha estiverem danificados, depois de uma falha de funcionamento da máquina ou se esta tiver sido danificada de algum modo.
- Esta unidade destina-se apenas a utilização em interiores.
- Não sobrecarregar as tomadas eléctricas para além da sua capacidade pois isto pode causar um incêndio ou choque eléctrico.
- A tomada deve ser instalada junto do equipamento e estar facilmente acessível.
- Não alterar a ficha. Esta está configurada para a fonte de alimentação apropriada.
- Não utilizar junto de água.
- Não derramar qualquer tipo de líquido sobre este produto.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Não elimine aparelhos eléctricos como se tratasse de lixo doméstico; use facilidades de recolha separadas.
- Contacte o seu governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha de resíduos disponíveis.
- Se eliminar aparelhos eléctricos em aterros ou lixeiras, pode haver fugas de substâncias perigosas para as águas subterrâneas, que podem atingir a cadeia de alimentos e ser nocivas para a sua saúde e bem-estar.
- Quando substituir aparelhos velhos por novos, o retalhista tem a obrigação legal de ficar com o seu aparelho velho para o eliminar adequadamente, sem encargos para si.

Considerações gerais de segurança

- Use a unidade apenas para o fim a que se destina.
- Coloque a unidade sobre uma área de trabalho segura e estável para evitar que ela caia e cause lesões pessoais ou fique danificada.
- Siga todos os avisos e instruções marcados na unidade.
- Em primeiro lugar teste o sistema de furação com uma folha de papel qualquer.
- Verifique que o documento não tem agrafos ou semelhante antes de furar as folhas.
- Não coloque nada na ranhura de entrada do sistema de furação além de folhas de papel, até um máximo de 26 folhas (gramagem do papel 80 gsm), ou uma capa de encadernação de PVC de espessura máxima 0,18 mm.
- Despeje periodicamente o tabuleiro de aparas de papel e o tabuleiro de resíduos de agrafos.

P

Limpeza

Atenção: Desligar este produto ante de o limpar.

- Limpar a superfície exterior com um pano húmido. Não usar detergentes nem solventes.
- NÃO utilizar aerossóis de limpeza ou para remoção de pó.
- NÃO pulverizar nada para o interior do produto.
- Substâncias estranhas podem ser explosivas.

Símbolos

Alimentação Ligada

Alimentação Desligada

Montagem

1. Guarde o material de embalagem para o caso de necessitar de devolver a máquina para ser reparada. Coloque a máquina sobre uma superfície segura e estável.
2. A máquina está dividida em duas partes, uma para a furação e outra para a encadernação. Isto significa que pode estar uma pessoa a furar um documento enquanto outra está a encadernar.

Preparação do documento

1. Organize o seu documento depois de furado e verifique que os orifícios estão correctamente alinhados.
2. Coloque a tira inferior sobre a máquina (tira de encadernação com orifícios) com o lado texturado virado para baixo (consulte a fig. 1). Certifique-se de que o orifício de posicionamento (o menor dos orifícios) da tira inferior fica colocado sobre o perno de posicionamento (consulte a fig. 2). **A tira está posicionada correctamente sobre o perno de posicionamento se tiver dificuldade ao tentar deslocar a tira para a direita. Se a tira ficar mal alinhada, pode danificar a máquina.**
3. Coloque a contracapa (virada para baixo), as folhas furadas (com a última página na base do documento) e a capa (virada para cima) sobre a tira inferior.
4. Introduza os pernos da tira superior, de tamanho adequado para o seu documento, nos orifícios do documento (consulte a fig. 3) de modo que os pernos da tira superior entrem nos orifícios da tira inferior (consulte a fig. 4).

Encadernação do documento

1. Coloque as duas mãos sobre a direita e a esquerda da barra de pressão (se carregar apenas num lado ou no meio da barra a encadernação não terá a qualidade desejada). Carregue na barra para baixo uniformemente. (Consulte a fig. 5).
2. Em seguida puxe a barra de soldadura e corte para baixo em direcção a si. Os pernos são termosoldados pela máquina e o seu excedente é cortado, demorando cerca de 10 a 20 segundos para esta operação e apagando-se em seguida a luz indicadora.

   POR FAVOR, NOTE QUE: Depois de rodar a barra para baixo não deve continuar a forçá-la mais para baixo nem a segurá-la nesta posição durante a fase de soldadura e corte. Isto resulta em má encadernação do documento.
3. Prima os dois botões de libertação da barra de pressão (consulte a fig. 6), um de cada lado da máquina. A barra de pressão elevar-se-á. Levante a barra de soldadura e corte. (Consulte a fig. 7).
4. Retire o documento encadernado.

   IMPORTANTE: No caso de documentos mais pequenos, verifique que a barra de pressão está rodada para baixo. Se o não fizer, o documento pode ficar mal encadernado. (Consulte a fig. 9).

Tabuleiros de resíduos

- As tampas dos tabuleiros de resíduos estão localizadas de ambos os lados da máquina. Retire as tampas e despeje periodicamente o conteúdo dos tabuleiros de resíduos para evitar obstruções e danos possíveis (Consulte a fig. 8).

  Importante: O tabuleiro de resíduos da parte da máquina onde se efectua a encadernação está equipado com um interruptor de segurança. Se não colocar correctamente o tabuleiro de resíduos nesta parte da máquina, a luz indicadora de máquina pronta a funcionar não acenderá e não poderá utilizar a função de encadernação da máquina.

Garantia

Este produto está garantido por 2 anos a contar da sua data de compra, em condições de uso normal. No período de garantia a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Registe este produto on-line em **www.accoeurope.com**

Teknik özellikler

	GBC SureBind 500
Maksimum Ciltleme Kapasitesi	500 tabaka
Maksimum Şerit Boyu	50 mm
Net Ağırlık	7,3 kg
Makine Ebadı	500 x 400 x 145 mm
Elektrik Donanımı Özellikleri	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Önemli güvenlik talimatları ⚠

HEM SIZIN, HEM DE BAŞKALARININ GÜVENLİĞI ACCO BRANDS EUROPE IÇIN ÖNEMLIDIR. ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE VE BU KULLANIM KILAVUZUNDA ÖNEMLI GÜVENLIK MESAJLARI YER ALMAKTADIR. LÜTFEN BU MESAJLARI DIKKATLE OKUYUN.

⚠ **BU GÜVENLIK UYARI SEMBOLÜ, KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE BULUNAN HER GÜVENLIK MESAJINDAN ÖNCE YER ALIR. BU SEMBOL, SIZE YA DA BAŞKALARINA ZARAR VERMESININ YANI SIRA, ÜRÜNDE HASARA YA DA BAŞKA MAL KAYIPLARINA YOL AÇABILECEK KIŞISEL GÜVENLIK RISKLERINI GÖSTERIR. BU ÇALIŞTIRMA TALIMATLARINI OKUMADAN ÜNITEYI ELEKTRIK AKIMINA BAĞLAMA YA DA ÇALIŞTIRMA GIRIŞIMINDE BULUNMAYIN. TALIMATLARI ILERIDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.**

BU UYARI ÜRÜNÜN ÜZERINDE YER ALIR.



Bu güvenlik mesajı, ürünü açıp tehlikeli düzeyde voltaja maruz kalacak olursanız, ciddi derecede yaralanabileceğiniz ya da ölebileceğiniz anlamına gelir.





Elektrikle ilgili güvenlik önlemleri ⚠

- SureBind 500 makinenizi bir yerden bir yere taşıyacak ya da uzun süre kullanmadan bırakacaksanız fişini çekin.
- Fiş ya da elektrik kordonu bozuksa veya makinenin kendisi arızalanmış ya da hasar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Bu ürün yalnızca kapalı mekânda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Prizlere kapasitelerinin ötesinde yük bindirilmesi yangına ve elektrik çarpmalarına yol açabilir.
- Priz, makinenin yakınında ve kolaylıkla erişilebilir olmalıdır.
- Makinenin fişini değiştirmeyin. Fiş, uygun elektrik akımına göre yapılandırılmıştır.
- Makineyi su yakınında kullanmayın.
- Makineye herhangi bir sıvı sıçratmamaya dikkat edin.
- Makineyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurun.
- Elektrikli aletleri normal belediye çöplüklerine atmayın, ayrı çöp toplama sistemlerini kullanın.
- Mevcut toplama sistemleri hakkında bilgi almak için belediyeye başvurun.
- Elektrikli aletler atık gömme alanlarına veya normal çöplüklere atılırsa tehlikeli maddeler yeraltı sularına sızarak gıda zincirine girebilir ve sağlığınız için tehlikeli olabilir.
- Eski aletlerinizin yerine yenisini alırken, yasalar uyarınca perakendeciler ücretsiz olarak eski aleti alıp bertaraf etmek zorundadır.

Genel güvenlik önlemleri

- Makineyi kesinlikle amacı dışında kullanmayın.
- Düşerek hasar görmesini ve yaralanmalara yol açmasını önlemek için makineyi dengeli ve sağlam bir yere koyun.
- Makine üzerindeki bütün uyarı ve talimatlara uyun.
- Delme sistemini önce bir müsvedde kâğıtla deneyin.
- Delmeye başlamadan önce kâğıt üzerinde zımba teli ve benzeri şeyler bulunmamasına dikkat edin.
- Makinenin delici ağzına en çok 26 tabaka (80 gsm) kâğıt veya bir adet PVC plastik cilt kapağı (en çok 0,18 mm) dışında bir şey koymayın.
- Kırpıntı kâğıt ve atık tırnak (perçin) tablalarını düzenli olarak boşaltın.

TR

Temizlik

Dikkat: Temizlemeden önce makinenin fişini çekin.

- Yalnızca dış kısmını nemli bir bezle silin. Deterjan veya çözücü maddeler kullanmayın.
- Aerosol toz alıcılar ya da aerosol temizleyiciler KULLANMAYIN.
- Makinenin içine hiçbir şey PÜSKÜRTMEYİN.
- Yabancı maddeler patlamaya yol açabilir.

Semboller

Güç Açık **Güç Kapalı**

Makinenin kurulmasi

1. Makineyi tamire götürmeniz gerektiğinde kullanmak üzere ambalajını saklayın. Makineyi dengeli ve sağlam bir yere koyun.
2. Makine iki bölümden oluşur: Biri delme, diğeri ciltleme işlemi yapar. Dolayısıyla bir kişi makineyi delme için kullanırken, bir başkası ciltleme yapabilir.

Dokümanin düzenlenmesi

1. Delme işlemi biten dokümanın sayfalarını sıraladıktan sonra deliklerin doğru hizalanmış olup olmadığını kontrol edin.
2. Besleme şeridini (alttaki delikli ciltleme şeridi) desenli yüzü aşağı gelecek şekilde makineye yerleştirin (Şekil 1). Besleme şeridindeki kılavuz deliğin (diğer deliklerden daha küçük olduğunu göreceksiniz), kılavuz tırnak üzerine gelmesine dikkat edin (Şekil 2). **Şeridi sağa kaydırmakta zorlanıyorsanız kılavuz tırnak üzerinde doğru konuma oturmuş demektir. Şeridin hatalı hizalanması, makinede hasara yol açabilir.**
3. Arka kapağı (ön yüzü aşağı gelecek şekilde), delinmiş kâğıtları (son sayfa en altta yer alacak şekilde) ve ön kapağı (ön yüzü yukarı bakacak şekilde) besleme şeridine yerleştirin.
4. Uygun boyda doküman şeridi tırnaklarını, dokümanda açılmış deliklerden geçirerek (Şekil 3) besleme şeridindeki deliklere girmesini sağlayın (Şekil 4).

Dokümanin ciltlenmesi

1. Sıkıştırma çubuğunun sağ ve sol uçlarına ellerinizi koyun (kola tek taraftan veya ortasından bastırırsanız ciltleme kalitesi olumsuz etkilenebilir). İki tarafa eşit kuvvet uygulayarak çubuğu aşağı bastırın (Şekil 5).
2. Ardından perçinleme ve kesme kolunu kendinize doğru çekerek aşağı indirin. Makine, yaklaşık 10-20 saniye içinde perçinleme ve kesim işlemlerini yapacak ve gösterge ışığı sönecektir.

   LÜTFEN DİKKAT: Kolu aşağı indirdikten sonra perçinleme ve kesme işlemleri sırasında kolu aşağı doğru bastırmaya ya da aşağıda tutmaya devam etmeyin. Bu durum dokümanın düzgün bir şekilde ciltlenmesini engeller.
3. Makinenin iki tarafındaki sıkıştırma çubuğu bırakma düğmelerine basın (Şekil 6). Sıkıştırma çubuğu yukarı doğru kalkar. Perçinleme ve kesme kolunu yukarı kaldırın (Şekil 7).
4. Ciltlenmiş dokümanı makineden çıkarın.

   ÖNEMLİ: Daha küçük dokümanlar için lütfen sıkıştırma çubuğunu aşağı yöne döndürün. Bunu yapmazsanız doküman düzgün bir şekilde ciltlenmeyecektir (Şekil 9).

Atik tablalari

- Makinenin iki yanında atık tablalarının kapakları görünür. Makinede tıkanıklık ve hasar olmaması için bu kapakları düzenli olarak çıkarıp, tablaların içinde biriken atıkları boşaltmalısınız (Şekil 8).

  Önemli: Ciltleme ünitesindeki atık tablasının bir güvenlik anahtarı bulunmaktadır. Eğer atık tablası düzgün bir biçimde üniteye yerleştirilmezse makinenin üstündeki hazır ışığı yanmayacak ve ciltleme makinesi kullanılamayacaktır.

Garanti

Bu makinenin çalışması, normal kullanım koşullarında, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garanti altındadır. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, bozuk makineyi kendi takdirine göre ücretsiz değiştirir ya da tamir eder. Makinenin hatalı veya amaç dışı kullanılmasından kaynaklanan arızalar bu garantinin kapsamı dışındadır. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekir.

Bu ürünü **www.accoeurope.com** adresinde kaydettirebilirsiniz.

ACCO Brands Europe tarafından yetkilendirilmemiş şahıslarca yapılacak tamir ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılar. Hedefimiz, ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ilgili ülke mevzuatı uyarınca taşıdığı yasal hakları etkilemez.

Προδιαγραφεσ

	GBC SureBind 500
Μέγ. μέγεθος βιβλιοδεσίας	500 φύλλα
Μέγ. μέγεθος λωρίδας	5 χλστ-mm
Καθαρό Βάρος	7,3 χλγρ
Διαστάσεις μηχανής	500x400x145 χλστ (mm)
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	AC 220-230V, 0.8A, 184W, 50/60 Hz

Προσοχη στισ οδηγιεσ ασφαλειασ ⚠

Η ACCO BRANDS EUROPE ΦΡΟΝΤΊΖΕΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΉ ΣΑΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΤΩΝ ΆΛΛΩΝ. ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΎΣΕΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ ΚΑΘΏΣ ΚΑΙ ΠΆΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΌΝ ΥΠΆΡΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΆ ΜΗΝΎΜΑΤΑ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ.

⚠ **ΤΟ ΣΎΜΒΟΛΟ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ ΠΡΟΗΓΕΊΤΑΙ ΤΟΥ ΚΆΘΕ ΜΗΝΎΜΑΤΟΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ ΚΑΙ ΠΆΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΌΝ. ΤΟ ΣΎΜΒΟΛΟ ΕΊΝΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΌ ΠΙΘΑΝΟΎ ΚΙΝΔΎΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉ ΣΑΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΒΛΆΒΗ ΣΕ ΣΑΣ Ή ΣΕ ΆΛΛΟΥΣ Ή ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΒΛΆΒΗ ΣΤΟ ΠΡΟΪΌΝ Ή ΣΕ ΠΕΡΙΟΥΣΊΑ. ΜΗΝ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΤΗ ΜΗΧΑΝΉ ΜΕ ΤΟ ΡΕΎΜΑ ΚΑΙ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΊΤΕ ΝΑ ΤΗ ΘΈΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΠΡΟΤΟΎ ΔΙΑΒΆΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΎΣΕΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΧΡΉΣΗ ΣΤΟ ΜΈΛΛΟΝ.**

ΑΥΤΉ Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ ΒΡΊΣΚΕΤΑΙ ΠΆΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΌΝ.



Αυτό το μήνυμα ασφαλείας σημαίνει ότι μπορεί να σας προκληθεί σοβαρή βλάβη ή ακόμα και θάνατος αν ανοίξετε το προϊόν και εκτεθείτε σε επικίνδυνη τάση.





Ηλεκτρικεσ προφυλαξεισ ⚠

- Βγάλτε την πρίζα της μηχανής SureBind 500 από την υποδοχή στον τοίχο προτού επιχειρήσετε να μετακινήσετε τη μηχανή ή όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη περίοδο χρόνου.
- Μην επιχειρείτε τη λειτουργία της μηχανής εάν το καλώδιο ή η πρίζα του έχουν πάθει βλάβη, σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας ή αν έχει υποστεί οποιαδήποτε βλάβη.
- Η μηχανή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Μην υπερφορτώνετε τις υποδοχές (πρίζες) στον τοίχο πέρα από τις προδιαγραφές καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- Η υποδοχή στον τοίχο με την οποία θα συνδέεται η μηχανή πρέπει να βρίσκεται κοντά της και η πρόσβαση σ' αυτή να είναι εύκολη.
- Μην κάνετε αλλαγές στην πρίζα της μηχανής. Είναι διαμορφωμένη για την κατάλληλη παροχή ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό.
- Μη χύνετε οποιουδήποτε είδους υγρό πάνω στη μηχανή.
- Φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με αταξινόμητα δημοτικά απορρίμματα, χρησιμοποιείτε ξεχωριστές εγκαταστάσεις αποκομιδής.
- Επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα αποκομιδής.
- Σε περίπτωση απόρριψης ηλεκτρικών συσκευών σε χωματερές ή χώρους απόρριψης, ενδέχεται να υπάρξει διαρροή επικίνδυνων ουσιών σε υπόγεια ύδατα, περνώντας με αυτό τον τρόπο στη διατροφική αλυσίδα, καταστρέφοντας την υγεία και την ευημερία σας.
- Κατά την αντικατάσταση παλιών συσκευών με νέες, το κατάστημα υποχρεούται βάσει νόμου να παραλάβει την παλιά συσκευή σας και να την απορρίψει χωρίς χρέωση.

Γενικεσ προφυλαξεισ

- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προβλέπεται.
- Τοποθετείτε τη μηχανή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει προσωπική βλάβη ή να πάθει βλάβη η ίδια η μηχανή.
- Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που αναφέρονται πάνω στη μηχανή.
- Ελέγξτε το σύστημα διάτρησης πρώτα με ένα πρόχειρο χαρτί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν συνδετήρες ή άλλα παρόμοια στα έγγραφα πριν τη διάτρηση.
- Μην τοποθετείτε οτιδήποτε άλλο μέσα στην είσοδο διάτρησης εκτός από χαρτί, έως 26 φύλλα (80gsm), ή ένα πλαστικό εξώφυλλο βιβλιοδεσίας από PVC πάχους έως 0,18 χλστ (mm)
- Αδειάζετε τακτικά και τον δίσκο αχρήστων και τον δίσκο άχρηστων συνδετήρων.

GR

Καθαρισμοσ

Προσοχή: Προτού καθαρίσετε τη μηχανή, βγάζετε την πρίζα από την υποδοχή στον τοίχο.

- Σκουπίζετε το εξωτερικό της μηχανής με υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά αερολύματα ή αερολύματα για την αφαίρεση της σκόνης.
- ΜΗΝ ψεκάζετε τίποτα μέσα στη μηχανή.
- Οι ξένες ουσίες μπορεί να είναι εκρηκτικές.

Συμβολα

Η μηχανή είναι ενεργοποιημένη

Η μηχανή είναι απενεργοποιημένη

Εγκατασταση

1. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας σε περίπτωση που θα χρειαστεί να επιστρέψετε τη μηχανή για επισκευή. Τοποθετείτε τη μηχανή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια.
2. Η μηχανή αποτελείται από δυο μέρη - ένα μέρος για διάτρηση και ένα για βιβλιοδεσία. Αυτό σημαίνει ότι ενώ ένα άτομο κάνει τη διάτρηση, ένα άλλο μπορεί να κάνει τη βιβλιοδεσία.

Συναρμολογηση εγγραφου

1. Τακτοποιήστε το έγγραφο και ελέγξτε ότι όλες οι οπές διάτρησης είναι σωστά ευθυγραμμισμένες.
2. Πάνω στη μηχανή, τοποθετήστε την κάτω λωρίδα βιβλιοδεσίας (τη λωρίδα με τις οπές) με την ανάγλυφη όψη προς τα κάτω (Βλέπε Σχ. 1). Βεβαιωθείτε ότι η οπή σωστής τοποθέτησης (είναι μικρότερη από τις άλλες οπές) στην κάτω λωρίδα τοποθετείται πάνω στην περόνη τοποθέτησης (βλέπε Σχ. 2). **Η λωρίδα είναι σωστά τοποθετημένη πάνω στην περόνη σωστής τοποθέτησης όταν η λωρίδα δεν γλιστρά εύκολα προς τα δεξιά. Αν η λωρίδα δεν είναι ορθά ευθυγραμμισμένη, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μηχανή.**
3. Τοποθετήστε το οπισθόφυλλο (να βλέπει προς τα κάτω), τα φύλλα με διατρήσεις (με την τελευταία σελίδα στο κάτω μέρος) και το εξώφυλλο (βλέπει προς τα πάνω) πάνω στην κάτω λωρίδα.
4. Περάστε τις περόνες της σωστού μεγέθους άνω λωρίδας μέσα από τις οπές στο έγγραφο (βλέπε Σχ. 3) με τρόπο ώστε οι περόνες της άνω λωρίδας να μπουν μέσα στις οπές της κάτω λωρίδας (βλέπε Σχ. 4).

Βιβλιοδεσια του εγγραφου

1. Τοποθετήστε τα χέρια σας στην δεξιά και στην αριστερή άκρη της ράβδου πίεσης (πίεση στη μια άκρη μόνο ή στη μέση της ράβδου προκαλεί προβλήματα με τη βιβλιοδεσία). Ασκώντας ομοιόμορφη πίεση, σπρώξτε τη ράβδο προς τα κάτω. (βλέπε Σχ. 5).
2. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη χειρολαβή κοπής/συγκόλλησης προς τα κάτω προς το μέρος σας. Η συγκόλληση και η κοπή συμπληρώνονται εντός περίπου 10-20 δευτερολέπτων οπότε σβήνει το ενδεικτικό φωτάκι.

   ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΣΗΜΕΙΩΘΕΙ:Αφού τραβήξετε τη χειρολαβή προς τα κάτω, μην συνεχίζετε να την σπρώχνετε ή να την πιέζετε προς τα κάτω κατά τη διαδικασία συγκόλλησης και κοπής. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να μην συμπληρωθεί σωστά η βιβλιοδεσία του εγγράφου.
3. Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης της ράβδου πίεσης (βλέπε Σχ. 6) και στις δυο πλευρές της μηχανής. Η ράβδος πίεσης κινείται προς τα πάνω. Ανασηκώστε τη χειρολαβή κοπής/συγκόλλησης (βλέπε Σχ. 7).
4. Αφαιρέστε το έγγραφο από τη θέση του.

   ΠΡΟΣΟΧΗ: Στην περίπτωση μικρότερου μεγέθους εγγράφων, βεβαιωθείτε ότι η ράβδος πίεσης έχει περιστραφεί ώστε να βλέπει προς τα κάτω. Σε αντίθετη περίπτωση, η βιβλιοδεσία του εγγράφου δεν θα συμπληρωθεί σωστά (βλέπε Σχ. 9).

Δισκοι αχρηστων

- Τα καλύμματα των δίσκων αχρήστων βρίσκονται στις δυο άκρες της μηχανής. Αφαιρείτε τα καλύμματα και αδειάζετε τους δίσκους τακτικά για να μην βουλώνουν, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη (βλέπε Σχ. 8).

  Προσοχή: Ο δίσκος αχρήστων για τη μονάδα βιβλιοδεσίας διαθέτει διακόπτη ασφαλείας. Αν ο δίσκος δεν τοποθετηθεί καλά στη θέση του στη μονάδα, δεν ανάβει το ενδεικτικό λαμπάκι ετοιμότητας για λειτουργία που βρίσκεται πάνω στη συσκευή και δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μονάδα βιβλιοδεσίας της συσκευής.

Εγγυηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe, ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.accoeurope.com**

Specifikationer

	GBC SureBind 500
Maks. indbindingskapacitet	500 ark
Maks. rygbåndstørrelse	50 mm
Nettovægt	7,3kg
Maskinens mål	500x400x145 mm
Elektriske specifikationer	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Vigtige sikkerhedsinstrukser ⚠

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET VIL DU FINDE VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

⚠ **DETTE ADVARSELSSYMBOL FINDES FØR ALLE SIKKERHEDSMEDDELELSER I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET. SYMBOLET ANGIVER EN POTENTIEL SIKKERHEDSFARE, DER KAN SKADE DIG ELLER ANDRE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTBESKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER. TILSLUT IKKE DENNE MASKINE TIL STRØMFORSYNINGEN, OG FORSØG IKKE AT BETJENE DEN, FØR DU HAR LÆST DENNE BRUGSVEJLEDNING. GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING TIL SENERE BRUG.**

DENNE ADVARSEL ER ANGIVET PÅ PRODUKTET.



Denne sikkerhedsmeddelelse betyder, at du kan komme alvorligt til skade eller miste livet, hvis du åbner produktet og udsætter dig selv for livsfarlig spænding.





Elektriske sikkerhedsforanstaltninger ⚠

- Tag SureBind 500's stik ud af stikkontakten, før den flyttes, eller når den ikke skal benyttes i længere tid.
- Undlad at benytte maskinen, hvis netledningen eller stikket er beskadiget, hvis der opstår funktionsfejl, eller hvis den er blevet beskadiget på nogen som helst måde.
- Denne maskine er kun beregnet til indendørs brug.
- Overbelast ikke stikkontakternes kapacitet, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.
- Stikkontakten skal være installeret i nærheden af udstyret og skal være let at få adgang til.
- Undlad at ændre stikket. Stikket er konfigureret til den relevante elforsyning.
- Må ikke benyttes i nærheden af vand.
- Undlad at spilde væske ud over produktet.
- Maskinen skal opbevares tilgængeligt for børn.
- Undlad at bortskaffe elektriske apparater som usorteret kommunalt affald. Benyt særlige indsamlingsfaciliteter.
- Kontakt kommunen for oplysninger om, hvilke indsamlingsfaciliteter der findes.
- Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller lignende, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og komme ind i fødekæden og skade dit helbred og velvære.
- Ved udskiftning af gamle apparater med et nyt er forhandleren juridisk forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage og bortskaffe det gratis.

Almindelige sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Stil enheden på et sikkert og stabilt arbejdsområde for at forhindre, at enheden falder ned, hvilket muligvis kan resultere i personskade og beskadigelse af enheden.
- Følg alle advarsler og instrukser, der er angivet på enheden.
- Foretag først en prøvestansning på et stykke ligegyldigt papir.
- Sørg for, at der ikke sidder hæfteklammer eller lignende fast i dokumentet, før du begynder at stanse.
- Læg højst 26 ark papir (80 g/m^2) eller et pvc-omslag på op til 0,18 mm i stansningsåbningen, aldrig noget andet
- Tøm både klipningsbakken og affaldsstiftbakken regelmæssigt.

DK

Rengøring

Advarsel: Tag produktets stik ud af stikkontakten, før det rengøres.

- Tør overfladen af med en fugtig klud. Benyt ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Benyt IKKE aerosolbaserede støvfjernere eller rengøringsmidler
- Sprøjt IKKE noget ind i produktet.
- Fremmedlegemer kan være eksplosionsfarlige

Symboler

Tændt **Slukket**

Montering

1. Behold emballagen, i tilfælde af at du skal sende maskinen til reparation. Placer den på en sikker, stabil flade.
2. Maskinen er opdelt i to dele; en til stansning og en til indbinding. Dette betyder, at en person kan stanse, mens en anden person binder ind.

Samling af dokument

1. Saml dit hullede dokument, og kontroller, at alle hullerne ligger lige over hinanden.
2. Placer bundrygbåndet (det underste rygbånd med huller) med den profilerede side nedad på maskinen (se fig. 1). Sørg for, at styrehullet (mindre end de andre huller) på bundrygbåndet placeres over styrestiften (se fig. 2). **Rygbåndet er placeret korrekt over styrestiften, når det er svært at skubbe båndet mod højre. Hvis rygbåndet ikke justeres korrekt, kan det resultere i beskadigelse af maskinen.**
3. Placer bagsiden, de stansede sider (med den sidste side nederst) og forsiden oven på bundrygbåndet.
4. Sæt stifterne på et toprygbånd i korrekt størrelse ned i de stansede huller (se fig. 3), således at stifterne på toprygbåndet går ned i hullerne i bundrygbåndet (se fig. 4).

Indbinding af dokumentet

1. Placer dine hænder i højre og venstre ende af trykstangen (hvis der kun trykkes ned i den ene side eller på midten, forringes indbindingskvaliteten). Tryk stangen ned med ligeligt fordelt styrke. (se fig. 5).
2. Derefter trækker du svejse- og beskæringshåndtaget ned mod dig. Maskinen svejser og beskærer på ca. 10-20 sekunder, og derefter slukkes indikatorlyset.

   BEMÆRK: Når du har trukket håndtaget ned, skal du ikke blive ved med at trække det ned eller holde det nede under svejse- og skæreprocessen. Dette vil føre til forringet indbinding af dokumentet.
3. Tryk på trykstangens udløserknapper (se fig. 6) på begge sider af maskinen. Trykstangen springer opad. Løft svejse- og beskæringshåndtaget. (se fig. 7).
4. Fjern det indbundne dokument.

   VIGTIGT: Ved indbinding af mindre dokumenter skal du sørge for, at trykstangen roteres til en nedadgående retning. Hvis du ikke gør dette, forringes indbindingen af dokumentet. (se fig. 9).

Affaldsbakker

- Affaldsbakkernes låg sidder på begge sider af maskinen. Fjern lågene, og tøm indholdet i affaldsbakkerne regelmæssigt for at forhindre tilstopning og mulig beskadigelse (se fig. 8)

  Vigtigt: Affaldsbakken til indbindingsfunktionen er forsynet med en sikkerhedskontakt. Hvis affaldsbakken ikke er placeret korrekt i enheden, lyser klar-lampen ikke, og maskinens indbindingsfunktion kan ikke bruges.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i 2 år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Garantien bortfalder, hvis personer, der ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, reparerer eller foretager ændringer på maskinen. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Registrer dette produkt på internettet på **www.accoeurope.com**

Tekniset tiedot

	GBC SureBind 500
Sidontakapasiteetti (enintään)	500 arkkia
Ruodon enimmäiskoko	2 tuumaa
Nettopaino	7,3 kg
Laitteen mitat	500×400×145 mm
Sähkötiedot	AC 220-230 V, 0,8A, 184 W, 50/60 Hz

Tärkeitä turvallisuustietoja ⚠

LAITTEEN KÄYTTÄJÄN JA MUIDEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPE:LLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

⚠ **TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN JA TUOTTEEN JOKAISEN TURVALLISUUSHUOMAUTUKSEN EDESSÄ ON VAROITUSSYMBOLI. SYMBOLI ILMOITTAA MAHDOLLISESTA HENKILÖVAARASTA, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUUDELLE. ÄLÄ KYTKE TÄTÄ LAITETTA SÄHKÖVERKKOON TAI YRITÄ KÄYTTÄÄ SITÄ ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN.**

TUOTTEESSA ON TÄMÄ VAROITUS.



Tämä turvahuomautus tarkoittaa, että laitteen avaamisesta ja vaaralliselle jännitteelle altistumisesta voi seurata vakava henkilövahinko tai kuolema.





Sähköturvatoimet ⚠

- Irrota SureBind 500:n virtajohto ennen laitteen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta vioittuneen virtajohdon tai -pistokkeen kanssa, toimintahäiriön jälkeen tai minkä tahansa laitevaurion jälkeen.
- Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä kuormita virtalähteitä yli niiden kapasiteetin, sillä seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
- Pistorasian on oltava lähellä laitetta ja siihen on oltava esteetön pääsy.
- Liitäntäpistoketta ei saa muuttaa. Pistokkeen rakenne on aiotun virtalähteen mukainen.
- Ei saa käyttää veden läheisyydessä.
- Laite on suojattava kaikilta nesteiltä.
- Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattoman sekajätteen joukossa, vaan toimita ne asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen.
- Tiedustele kunnallisviranomaisilta paikallisista jätteenkeräysjärjestelyistä.
- Kaatopaikalle viedyistä tai muualle hylätyistä sähkölaitteista voi vuotaa vaarallisia aineita pohjaveteen, mistä ne voivat siirtyä ravintoketjuun ja täten vahingoittaa ihmisten terveyttä ja hyvinvointia.
- Kun vanha laite korvataan uudella, vähittäismyyjä on lakisääteisesti velvoitettu ottamaan vastaan vanhan laitteen ja hävittämään sen veloituksetta.

Yleiset varotoimet

- Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun käyttötarkoitukseen.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoa.
- Noudata tarkasti kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.
- Testaa lävistysjärjestelmä ensin ylimääräisellä paperinpalalla.
- Tarkista ennen lävistystä, että asiakirjassa ei ole niittejä tai vastaavia.
- Lävistysaukkoon saa asettaa vain paperia (enintään 26 arkkia, grammapaino 80 g/m^2) tai yksi PVC-muovinen sidontakansi (enintään 0,18 mm).
- Tyhjennä sekä leikkuujäte- että jätenasta-alusta säännöllisesti

Puhdistus

Huomautus: Irrota laitteen virtajohto ennen puhdistamista.

- Pyyhi ulkopuoli vain kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai liuottimia.
- Paineilmasuihkeita tai -puhdistusaineita EI SAA käyttää.
- Tuotteeseen EI SAA suihkuttaa mitään aineita.
- Vieraat aineet saattavat aiheuttaa räjähdyksen.

Symbolit

Virta kytketty **Virta katkaistu**

Käyttöönotto

1. Säilytä laatikko; voit tarvita sitä, jos laite pitää lähettää huoltoon. Aseta laite lujalle, vakaalle alustalle.
2. Laitteessa on kaksi osaa: toisella lävistetään, toisella sidotaan. Tämä tarkoittaa, että yksi henkilö voi lävistää ja toinen sitoa samaan aikaan.

Asiakirjan kokoaminen

1. Järjestä lävistetty asiakirja ja tarkista, että kaikki reiät ovat kohdakkain.
2. Aseta vastaanottava ruoto (alasidontaruoto, jossa on reiät) koneeseen kuviollinen puoli alaspäin (katso kuva 1). Varmista, että vastaanottavan ruodon paikannusreikä (muita reikiä pienempi reikä) asettuu paikannusnastan kohdalle (katso kuva 2). **Ruoto on oikein paikannusnastan kohdalla, kun ruotoa on vaikea vetää oikealle. Jos ruotoa ei kohdisteta oikein, kone voi vahingoittua.**
3. Aseta takakansi (etupuoli alaspäin), lävistetyt arkit (viimeinen sivu alimpana) ja etukansi (etupuoli ylöspäin) vastaanottavan ruodon päälle.
4. Työnnä oikean kokoisen asiakirjaruodon nastat lävistettyjen reikien läpi (katso kuva 3) siten, että asiakirjaruodon nastat menevät vastaanottavan ruodon reikiin (katso kuva 4).

Asiakirjan sitominen

1. Aseta kätesi painotangon vasempaan ja oikeaan päähän (jos painetaan vain toisesta päästä tai kesketä, sidontalaatu voi heiketä). Paina tankoa alas tasaisella voimalla. (Katso kuva 5.)
2. Vedä sitten kiinnitys- ja leikkauskahvaa alas itseesi päin. Kone kiinnittää ja leikkaa 10–20 sekunnin ajan ja merkkivalo sammuu.

   HUOMAA: Kun olet vetänyt kahvan alas, älä enää paina sitä alaspäin äläkä pidä sitä alhaalla kiinnitys- ja leikkausprosessin aikana. Muuten asiakirjan sitominen ei onnistu kunnolla.
3. Paina koneen molemmilla puolilla olevia painotangon vapautuspainikkeita. (Katso kuva 6.) Painotanko ponnahtaa ylöspäin. Nosta kiinnitys- ja leikkauskahva ylös. (Katso kuva 7.)
4. Poista sidottu asiakirja koneesta.

   TÄRKEÄÄ: Kun sidot pieniä asiakirjoja, muista kiertää painotanko ala-asentoon. Muuten asiakirjan sitominen ei onnistu kunnolla. (Katso kuva 9.)

Jätealustat

- Jätealustojen kannet ovat koneen molemmilla puolilla. Irrota kannet ja tyhjennä jätealustat säännöllisesti tukosten ja mahdollisten vaurioiden estämiseksi. (Katso kuva 8.)

  Tärkeää: Sidontayksikön jätealustassa on turvakytkin. Jos jätealustaa ei ole asetettu oikein paikalleen, laitteen valmiusvalo ei syty, ja laitteen sidontayksikköä ei voida käyttää.

Takuu

Tuotteella on normaalikäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen ilmaiseksi. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen. Muiden kuin ACCO Brands Europe:n valtuuttamien henkilöiden tekemät korjaukset tai muutokset mitätöivät takuun. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta laillisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

Rekisteröi tuote Internetin kautta osoitteessa **www.accoeurope.com**

Spesifikasjoner

	GBC SureBind 500
Maks. innbindingskapasitet	500 ark
Maks. liststørrelse	50 mm
Nettovekt	7,3 kg
Maskindimensjoner	500 x 400 x 145 mm
Elektriske spesifikasjone	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Viktig sikkerhetsinformasjon ⚠

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

⚠ **DETTE SIKKERHETSSYMBOLET ANGIR SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ PRODUKTET. SYMBOLET ANGIR POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG ELLER ANDRE, ELLER SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU KOBLER ENHETEN TIL STRØMNETTET ELLER TAR DEN I BRUK. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE.**

DENNE ADVARSELEN ER PLASSERT PÅ PRODUKTET.



Dette sikkerhetsvarselet betyr at alvorlig skade eller dødsfall kan inntreffe hvis produktet åpnes og du blir utsatt for farlig spenning.





El-sikkerhet ⚠

- Koble SureBind 500-maskinen fra strømuttaket før den flyttes på eller hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
- Bruk ikke dersom strømledning eller plugg er skadet, eller dersom det har oppstått feil eller skade på disse.
- Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- Strømuttaket må ikke overbelastes, da dette kan føre til brann eller elektrisk støt.
- Stikkontakten skal være i nærheten av utstyret, og lett tilgjengelig.
- Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert til den aktuelle strømforsyningen.
- Bruk ikke i nærheten av vann.
- La ikke enheten komme i kontakt med væske av noe slag.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Elektrisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Bruk nærmeste miljøstasjon.
- Hvis du ikke vet hvor du skal kaste enheten, kan du kontakte renovasjonsetaten i kommunen din.
- Hvis elektriske enheter kastes sammen med husholdningsavfallet, ender de opp på steder der farlige stoffer kan renne ut i grunnvannet og slik ende opp i næringskjeden, noe som igjen kan ha negativ innvirkning inn på vår helse.
- Når du skaffer deg en ny enhet, er butikken pålagt å ta i mot den gamle enheten uten at dette koster deg noe.

Generelle sikkerhetshensyn

- Enheten må kun brukes til sitt tiltenkte formål.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag hvor den ikke kan falle ned og gi personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner som står oppgitt på produktet.
- Test hullesystemet på et prøveark før du tar maskinen i bruk.
- Påse at det ikke står stifter eller lignende igjen i dokumentet før det gjennomhulles.
- Kun papir (opptil 26 ark på 80 g/m) eller ett omslag i PVC på opptil 0,18 mm må legges i hulleåpningen.
- Tøm både avskjærs- og avfallsskuffene regelmessig.

Rengjøring

Forsiktig: Trekk ut støpselet før maskinen rengjøres.

- Tørk kun av maskinen utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler.
- Bruk IKKE pusse- eller rengjøringsmiddel på sprayboks.
- Spray IKKE inn i maskinen.
- Fremmedlegemer kan være eksplosive.

Symboler

Strøm på **Strøm av**

Montere

1. Ta vare på emballasjen i tilfelle du trenger å sende maskinen tilbake for reparasjon. Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag.
2. Maskinen er delt inn i to deler, én hulledel og én innbindingsdel. Det betyr at én person kan hulle dokumentene, mens en annen kan binde dem inn.

Samle dokumentet

1. Samle sammen det hullede dokumentet, og kontroller at alle hullene er på samme sted.
2. Legg mottakslisten (den bakre listen med hull) med den ru siden ned på maskinen (se fig. 1). Kontroller at styrehullet (mindre enn de andre hullene) på mottakslisten ligger over styretappen (se fig. 2). **Listen ligger riktig når det er vanskelig å skyve den mot høyre. Hvis listen ligger feil, kan dette gi skade på maskinen.**
3. Legg inn det bakre omslaget, de hullede dokumentene (med siste side nederst) og det fremre omslaget med fremsiden vendt opp, på mottakslisten.
4. Sett inn tappene på dokumentlisten gjennom hullene (se fig. 3), slik at tappene på listen føres gjennom hullene i mottakslisten (se fig. 4).

Binde sammen dokumentet

1. Bruk begge hender, og plasser dem på begge sider av trykkhendelen (hvis du trykker kun på én side eller i midten, vil dette gi et ujevnt resultat). Trykk hendelen ned med et jevnt press. (Se fig. 5).
2. Trekk deretter skjøte- og skjærehendelen ned og mot deg. Maskinen utfører nå en skjøte- og skjæreprosess på 10–20 sekunder. Indikatorlampen slokkes når prosessen er ferdig.

   MERK: Etter at du har trukket hendelen ned, ikke fortsett å skyve den ned eller holde den nede under skjøte- og skjæreprosessen. Dette vil resultere i at dokumentet ikke blir bundet skikkelig.
3. Trykk på utløsningsknappene (se fig. 6) til trykkhendelen på begge sider av maskinen. Trykkhendelen hopper opp. Løft opp skjøte- og skjærehendelen. (Se fig. 7).
4. Ta det innbundne dokumentet ut av maskinen.

   VIKTIG: For mindre dokumenter, pass på at trykkhendelen roteres til en nedadgående retning. Hvis du ikke gjør dette, vil dokumentet ikke bli bundet skikkelig. (Se fig. 9).

Avfallsskuffer

- Avfallsskuffene er plassert på begge sider av maskinen. Ta av lokkene og tøm avfallsskuffene med jevne mellomrom for å hindre tilstopping og skade på maskinen (Se fig. 8).

  Viktig: Avfallsskuffen for bindeenheten har en sikkerhetsbryter. Hvis ikke avfallsskuffen er satt korrekt tilbake i enheten, vil ikke lampen som indikerer at maskin er klar lyse og bindedelen av maskinen kan ikke brukes.

Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Så lenge maskinen er innenfor garantiperioden, reparerer eller erstatter ACCO Brands Europe enheter med feil vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Registrer produktet online på **www.accoeurope.com**

Specifikationer

	GBC SureBind 500
Max. bindnings-kapacitet	500 ark
Skenornas maxstorlek	50 mm
Nettovikt	7,3 kg
Maskinens mått	500 x 400 x 145 mm
Elspecifikationer	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Viktig säkerhetsinformation ⚠

DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.

⚠ **DEN HÄR VARNINGSSYMBOLEN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN. SYMBOLEN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADA ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM. DU SKA INTE ANSLUTA MASKINEN TILL ELNÄTET ELLER FÖRSÖKA ANVÄNDA DEN INNAN DU HAR LÄST BRUKSANVISNINGEN. SPARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.**

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTEN.



Det här säkerhetsmeddelandet betyder att det finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador om du öppnar produkten och utsätter dig själv för livsfarliga spänningar.





Elsäkerhetsinformation ⚠

- Dra ut kontakten innan du flyttar SureBind 500 eller om maskinen inte ska användas under en längre tid.
- Använd inte maskinen om elkabeln eller kontakten är trasig, om maskinen fungerar fel eller om den har skadats på något sätt.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.
- Överbelasta inte eluttagen – för många samtidigt anslutna enheter kan orsaka brand eller elchock.
- Vägguttaget ska vara installerat nära maskinen och vara lätt åtkomligt.
- Gör inga ändringar på stickkontakten. Den är utformad för rätt typ av elmatning.
- Använd inte maskinen nära vatten.
- Spill inte någon typ av vätska på produkten.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Kassera aldrig elektriska apparater som hushållssopor. Använd separata insamlingssystem.
- Kontakta kommunen för att höra vilka insamlingssystem som finns.
- Om elektriska maskiner hamnar i deponier eller på soptippar kan farliga ämnen läcka ner i grundvattnet och komma in i kretsloppet, vilket kan skada hälsan och välbefinnandet.
- Vid utbyte av gamla maskiner är försäljaren enligt lag förpliktigad att ta emot den gamla maskinen utan kostnad.

Allmänna säkerhetsråd

- Använd maskinen endast för avsett ändamål.
- Ställ maskinen på stadigt och stabilt underlag så att den inte kan falla och kanske orsaka personskador eller skada på maskinen.
- Följ alla varningar och anvisningar på maskinen.
- Gör en provstansning på oviktigt papper först.
- Se till att det inte finns några häftklamrar eller dylikt i dokumentet innan du börjar stansa.
- Lägg högst 26 ark papper (80 g/m^2) eller ett PVC-omslag på upp till 0,18 mm i stansningsspringan, aldrig något annat.
- Töm regelbundet brickorna för pappers- och stiftavfall.

S

Rengöring

Varning: Dra ut kontakten före rengöring av produkten.

- Torka endast utsidan med fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Använd INTE aerosol för dammtorkning och rengöring
- Spreja INTE in någonting i produkten.
- Främmande ämnen kan vara explosiva.

Symboler

	Strömmen på	◯	Strömmen av

Montering

1. Behåll förpackningen om du skulle behöva skicka in maskinen för lagning. Ställ maskinen på säkert och stadigt underlag.
2. Maskinen består av två delar, en för stansning och en för bindning. Det betyder att en person kan stansa och en annan binda samtidigt.

Ihopsättning av dokumentet

1. Lägg ihop de stansade arken till ett dokument och se till att hålen stämmer överens.
2. Lägg underskenan (den med hål i) med den mönstrade sidan ner på maskinen (se fig. 1). Se till att lokaliseringshålet (mindre än de andra hålen) i underskenan kommer över lokaliseringsstiftet (se fig. 2). **Skenan sitter rätt på lokaliseringsstiftet när det är svårt att skjuta skenan åt höger. Om skenan inte kommer på rätt ställe kan maskinen skadas.**
3. Lägg det bakre omslaget (med utsidan nedåt), de stansade arken (med sista sidan nederst) och främre omslaget (med utsidan uppåt) på underskenan.
4. För stiften på en överskena av rätt storlek genom de stansade hålen (se fig. 3) så att överskenans stift kommer genom hålen i underskenan (se fig. 4).

Bindning av dokumentet

1. Lägg en hand på vardera änden av tryckstången (om du trycker bara på ena sidan eller bara i mitten blir det problem med bindningskvaliteten). Tryck stången nedåt med jämn kraft (se fig. 5).
2. Dra sedan svets- och skärhandtaget nedåt mot dig. Maskinen svetsar och skär i 10-20 sekunder, varefter indikatorlampan slocknar.

   OBS: När du väl har tryckt ner handtaget ska du inte fortsätta att trycka ner det eller hålla ner det under svestningen/skärningen. Då binds inte dokumentet på rätt sätt.
3. Tryck på frigöringsknapparna för tryckstången (se fig. 6) på båda sidorna av maskinen. Då skjuter tryckstången upp. Lyft svets- och skärhandtaget (se fig. 7).
4. Ta ut det bundna dokumentet.

   VIKTIGT: För mindre dokument måste tryckstången vridas nedåt. Om den inte gör det binds inte dokumentet på rätt sätt (se fig. 9).

Avfallsbrickor

- Locken till avfallsbrickorna sitter på båda sidorna av maskinen. Ta bort locken och töm innehållet i avfallsbrickorna regelbundet för att förhindra blockade och eventuell skada (se fig. 8).

  Viktigt: Avfallsbrickan för bindningsdelen är försedd med en förreglingsmekanism. Om avfallsbrickan inte har satts tillbaka ordentligt i enheten lyser inte indikatorlampan, och bindningsdelen av maskinen kan inte användas.

Garanti

Denna produkt har två års garanti från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande en defekt maskin utan extra kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas.

Registrera produkten online på **www.accoeurope.com**

Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Dane techniczne

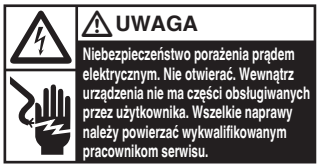
	GBC SureBind 500
Maksymalna liczba arkuszy w oprawionym dokumencie	500 sztuk
Maksymalny rozmiar pasków (bolców)	50mm
Waga netto	7,3 kg
Gabaryty urządzenia	500x400x145mm
Dane elektryczne	AC 220-230V; 0,8A; 184W; 50/60Hz

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ⚠

FIRMA ACCO BRANDS EUROPE PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA I INNYCH OSÓB. NINIEJSZA INSTRUKCJA ORAZ OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.

⚠ **PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I NA PRODUKCIE ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEGAWCZY. ZNAK TEN WSKAZUJE NA POTENCJALNE ZAGROŻENIE DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO RYZYKO USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA. PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA DO SIECI I PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. PROSIMY O ZACHOWANIE INSTRUKCJI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

NA PRODUKCIE ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE.



Ostrzeżenie to oznacza ryzyko poważnych obrażeń, a nawet śmierci, jeśli użytkownik otworzy urządzenie i wystawi się na działanie niebezpiecznego napięcia.





Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym ⚠

- Bindownicę SureBind 500 należy wyłączyć z sieci, jeśli trzeba ją przenieść w inne miejsce lub jeśli nie jest wykorzystywana przez dłuższy okres czasu.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, po wystąpieniu awarii lub jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Gniazdko sieciowe powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
- Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Nie używać w pobliżu wody.
- Nie rozlewać na urządzenie żadnych płynów.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych razem z ogólnymi odpadami komunalnymi – korzystaj z oddzielnych usług zbiórki.
- Informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać kontaktując się z władzami lokalnymi.
- Jeśli urządzenie elektryczne trafi na wysypisko lub składowisko śmieci, niebezpieczne substancje mogą wyciec do wód gruntowych i przedostać się do łańcucha pokarmowego powodując szkody dla zdrowia ludzi.
- Przy wymianie starych urządzeń na nowe, sprzedawca jest prawnie zobowiązany bezpłatnie przyjąć od klienta stare urządzenie.

Ogólne zasady bezpiecznej obsługi urządzenia

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i wskazówek znajdujących się na urządzeniu.
- Wypróbuj działanie dziurkacza na kilku arkuszach makulatury.
- Przed przystąpieniem do dziurkowania upewnij się, czy dokument nie jest spięty zszywkami itp.
- Do szczeliny dziurkacza wkładaj wyłącznie papier (do 26 arkuszy o gramaturze 80 g/m^2) lub pojedyncze arkusze folii PCV o grubości do 0,18 mm (na okładki).
- Regularnie opróżniaj pojemnik na ścinki i pojemnik na końcówki bolców.

PL

Czyszczenie urządzenia

Uwaga: Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć bindownicę z sieci.

- Przetrzeć elementy zewnętrzne wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników.
- NIE stosować środków do czyszczenia ani usuwania zabrudzeń w aerozolu.
- NIE spryskiwać żadnymi środkami wnętrza urządzenia.
- Obce substancje mogą być wybuchowe.

Symbole

Włączone **Wyłączone**

Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Zachowaj opakowanie na wypadek, gdyby zaszła potrzeba oddania urządzenia do naprawy. Ustaw urządzenie na bezpiecznym, stabilnym podłożu.
2. Urządzenie składa się z dwóch części: części dziurkującej i części oprawiającej. Dzięki temu w tym samym czasie jedna osoba może dziurkować, a inna oprawiać dokument.

Skład dokumentu

1. Po przedziurkowaniu wszystkich arkuszy złóż dokument i upewnij się, że wszystkie otwory są równo ułożone.
2. Umieść na urządzeniu pasek odbiorczy (dolny pasek oprawy, z otworami) stroną chropowatą do dołu (patrz rys. 1). Upewnij się, że otwór ustalający położenie (mniejszy niż pozostałe otwory) w pasku odbiorczym znajduje się na bolcu ustalającym (patrz rys.2). **Pasek jest prawidłowo umieszczony na bolcu ustalającym, jeśli trudno jest przesunąć pasek w prawo. Niewłaściwe umieszczenie paska może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
3. Umieść okładkę tylną (wierzchem do dołu), przedziurkowane arkusze (ostatnia strona na dole) i okładkę przednią (wierzchem do góry) na pasku odbiorczym.
4. Stosując odpowiedniej wielkości pasek zamykający, włóż bolce paska zamykającego w otwory dokumentu (patrz rys. 3), tak aby trafiły one do otworów w pasku odbiorczym (patrz rys. 4).

Oprawa dokumentu

1. Ułóż dłonie na obu końcach drążka dociskowego (naciśnięcie tylko z jednej strony lub tylko na środku spowoduje gorszą jakość oprawy). Naciśnij drążek w dół z równomierną siłą (patrz rys. 5).
2. Następnie pociągnij uchwyt zgrzewająco-tnący w dół, ku sobie. Urządzenie zgrzeje dokument i odetnie niepotrzebne końcówki bolców w ciągu 10-20 sekund, po czym zgaśnie kontrolka świetlna.
   UWAGA: Po pociągnięciu uchwytu w dół nie należy go dalej dociskać lub trzymać w dolnym położeniu w trakcie procesu zgrzewania i cięcia. Doprowadziłoby to do nieprawidłowego oprawienia dokumentu.
3. Naciśnij przyciski zwalniające drążek dociskowy (patrz rys. 6) po obu stronach urządzenia. Drążek wyskoczy w górę. Podnieś uchwyt zgrzewająco-tnący (patrz rys. 7).
4. Wyjmij oprawiony dokument z bindownicy.
   WAŻNE: W przypadku mniejszych dokumentów należy upewnić się, że drążek dociskowy zostaje obrócony w kierunku do dołu. W przeciwnym razie dokument nie zostanie prawidłowo oprawiony (patrz rys. 9).

Pojemniki na odpady

- Przykrywki pojemników na odpady znajdują się po obu stronach urządzenia. Aby uzyskać dostęp do pojemników, należy usunąć przykrywki. Regularnie opróżniaj pojemniki na odpady, aby uniknąć zablokowania urządzenia i ewentualnych uszkodzeń (patrz rys. 8).
  Ważne: Pojemnik na odpady w części oprawiającej jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa. Jeżeli pojemnik nie zostanie prawidłowo włożony, kontrolka pracy urządzenia nie zapali się i część oprawiająca będzie nieaktywna.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent (ACCO Brands Europe) zobowiązuje się za darmo naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem bindownicy lub wykorzystywaniem jej do celów, do których nie jest przeznaczona. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.accoeurope.com**

Technické údaje

	GBC SureBind 500
Max. kapacita vázání	500 listů
Max. velikost pásku	50 mm
Čistá hmotnost	7,3 kg
Rozměry	500 x 400 x 145 mm
Napájení	AC 220-230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Důležité bezpečnostní pokyny ⚠

VAŠE BEZPEČNOST STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.

⚠ **TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU. SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO ZRANIT VÁS ČI OSTATNÍ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU. NEPŘIPOJUJTE TENTO PŘÍSTROJ KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ ANI SE S NÍM NEPOKOUŠEJTE PRACOVAT DŘÍVE, NEŽ SI PŘEČTETE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. NÁVOD UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

TATO VÝSTRAHA SE NACHÁZÍ NA VÝROBKU.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.





Opatření pro práci s elektrickým proudem ⚠

- Odpojte SureBind 500 od zdroje napětí, jakmile ho chcete přemístit nebo ho nebudete delší dobu používat.
- Přístroj nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo nefunguje-li přístroj správně nebo je jakkoli poškozen.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Zásuvka by měla být v blízkosti přístroje a měla by být snadno přístupná.
- Zástrčku nikdy sami nevyměňujte. Je vyrobena tak, aby odpovídala danému elektrickému příkonu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.
- Dbejte na to, abyste přístroj nepolili žádnou tekutinou.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Nevyřazujte elektrické přístroje s běžným domácím odpadem, použijte zvláštní odvoz.
- Obraťte se na místní orgány s žádostí o informace o odvozu zvláštního odpadu.
- Jsou-li elektrické přístroje likvidovány v zavážkách, mohou z nich do spodních vod unikat nebezpečné látky, které se mohou dostat do potravin a způsobit újmu na zdraví.
- Při nahrazování starých přístrojů za nové je maloobchod podle zákona povinen starý přístroj zdarma odvézt.

Všeobecná opatření

- Přístroj používejte pouze k původnímu účelu.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo aby nedošlo k poškození přístroje.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.
- Děrování si nejprve vyzkoušejte na odpadovém listu papíru.
- Před děrováním zkontrolujte, zda na dokumentu nejsou žádné kovové svorky a podobně.
- Do děrovací štěrbiny se nesmí vkládat nic jiného, než listy papíru (maximálně 26 listů papíru o hmotnosti do 80 g/m^2) nebo jedna plastová krycí deska z PVC do tloušťky 0,18 mm.
- Nezapomeňte pravidelně vyprázdnit zásobník na odpad a zásobník na kolíčky.

CZ

Čištění

Pozor: Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napětí.

- Vnější části otírejte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte saponáty ani ředidla.
- Nepoužívejte aerosolové odprašovače a čisticí prostředky.
- Do přístroje NIC nevstřikujte.
- Cizí látky mohou být výbušné.

Symboly

Zapnuto	**Vypnuto**

Příprava

1. Ponechejte si obal pro případ, že byste museli přístroj zaslat k opravě. Umístěte jej na bezpečnou a stabilní plochu.
2. Přístroj je rozdělen na dvě části – jednu pro děrování a druhou pro vázání. Znamená to, že zatímco jedna osoba váže, druhá může děrovat.

Tvorba dokumentu

1. Složte celý proděrovaný dokument a zkontrolujte, zda všechny otvory správně lícují.
2. Vložte do přístroje přijímací pásek (spodní vázací pásek s otvory) tvarovanou stranou dolů (viz obr. 1). Dbejte na to, aby byl vodicí otvor (menší než zbývající otvory) přijímacího pásku nasazen na vodicí kolíček (viz obr. 2). **Pásek je na vodicí kolíček nasazen správně, jakmile je obtížné posunout pásek doprava. Nesprávným nastavením pásku může dojít k poškození přístroje.**
3. Na horní stranu přijímacího pásku nasaďte zadní krycí desku (lícem dolů), proděrované listy (s poslední stranou na spodku) a přední krycí desku (lícem nahoru).
4. Proděrovanými otvory prostrčte kolíčky horního pásku přiměřené velikosti (viz obr. 3) tak, aby tyto kolíčky zapadly do otvorů v přijímacím pásku (viz obr. 4).

Vazba dokumentu

1. Položte ruce na pravý a levý okraj přítlačné lišty (přitlačení jen na jednu stranu nebo doprostřed by způsobilo problémy s kvalitou vazby). Lištu tlačte rovnoměrnou silou dolů (viz obr. 5).
2. Potom k sobě přitáhněte svařovací a řezací rukojeť. Přístroj během 10-20 sekund provede svaření a řezání a pak se vypne kontrolka.

   POZOR: Jakmile stáhnete rukojeť dolů, přestaňte na ni během procesu svařování a řezání tlačit a nepřidržujte ji v dolní poloze. Vedlo by to k tomu, že by se dokument správně nesvázal.
3. Stiskněte uvolňovací tlačítka přítlačné lišty (viz obr. 6) na obou stranách přístroje. Přítlačná lišta vyskočí nahoru. Zvedněte svařovací a řezací rukojeť (viz obr. 7).
4. Vyjměte svázaný dokument.

   DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Dbejte na to, aby se u malých dokumentů otáčela přítlačná lišta směrem dolů. V opačném případě to povede k tomu, že se dokument správně nesváže (viz obr. 9).

Zásobníky na odpad

- Kryty zásobníků na odpad jsou umístěné po obou stranách přístroje. Pravidelně sejměte kryty a vyprázdněte obsah zásobníků, abyste předešli jejich ucpání a možnému poškození přístroje (viz obr. 8).

  Důležité upozornění: Zásobník na odpad z vázací části je vybavený bezpečnostním vypínačem. Není-li zásobník na odpad řádně zasunutý dovnitř, na přístroji se nerozsvítí kontrolka a vázací část přístroje nelze použít.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím a použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit nákupní lístek. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.accoeurope.com**

Műszaki leírás

	GBC SureBind 500
Kötési kapacitás	500 lap
Max. szöghossz	50 mm
Nettó súly	7,3 kg
A készülék mérete	500x400x145 mm
Elektromos jellemzők	AC 220-230V, 0,8A, 184W, 50/60Hz

Fontos biztonsági előírások ⚠

AZ ÖN ÉS A MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.

⚠ **A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS A TERMÉKEN MINDEN, BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ. EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN. NE CSATLAKOZTASSA A BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ ÉS NE KEZDJE MEG A HASZNÁLATÁT A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBIEKBEN IS ŐRIZZE MEG.**

A TERMÉKEN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉS OLVASHATÓ.



Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly, akár halálos sérülést is okozhat.





Elektromos biztonsági előírások ⚠

- A SureBind 500 áthelyezése vagy használatának huzamosabb szüneteltetése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne használja a berendezést sérült hálózati vezetékkel vagy dugasszal. Szintén tilos a készülék használata, ha az meghibásodott vagy bármilyen módon sérült.
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni.
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat!
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben és könnyen elérhető helyen legyen.
- Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugaszon! A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- Ne használja a berendezést víz közelében.
- Tilos a berendezésre bármilyen folyadékot önteni!
- Gyermekek elől elzárva tartandó.
- Az elektronikus készülékek hulladékait tilos a vegyes háztartási szeméttel együtt kidobni, használja az erre a célra fenntartott gyűjtőhelyet.
- A gyűjtőhellyel kapcsolatban a helyi önkormányzat ad tájékoztatást.
- Ha az elektronikus készülékek hulladékai hulladéklerakóra kerülnek, akkor veszélyes anyagok mosódhatnak a talajvízbe, bejuthatnak az táplálékláncba, és káros hatással lehetnek az egészségre.
- Amikor egy régi készülék helyett újat vásárol, akkor a törvény szerint a kereskedő köteles díjmentesen átvenni a régit, hogy az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Általános óvintézkedések

- A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Helyezze a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le, így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket.
- A lyukasztó működését ellenőrizze egy hulladék papírlappal.
- A lyukasztás előtt mindig ellenőrizze, hogy a dokumentumban ne legyenek tűzőkapcsok vagy hasonlók.
- A lyukasztónyílásba csak papírt, maximum 26 lapot (80 g/m^2), vagy egy PVC műanyag borítólapot (max. 0,18 mm) helyezzen.
- Mindkét hulladéktálcát rendszeresen ürítse.

Tisztítás

Vigyázat: Tisztítás előtt húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját.

- Törölje át a berendezés külső részét nedves ruhával. Ne használjon tisztítószert vagy oldószert.
- NE használjon a készülékhez aeroszolos portalanító- vagy tisztítószert.
- NE permetezzen semmit a berendezés belsejébe.
- Az idegen anyagok robbanásveszélyesek lehetnek.

Jelek

Bekapcsol **Kikapcsol**

Üzembe helyezés

1. Őrizze meg a csomagolást, mert szüksége lehet rá, ha esetleg javításra kell vinni a készüléket. Helyezze a berendezést biztonságos, stabil felületre.
2. A berendezés két részből áll: egy lyukasztó és egy fűző egységből. Ez azt jelenti, hogy amíg egy személy lyukaszt, addig egy másik személy fűzhet.

A dokumentum összeállítása

1. Fogja össze a kilyukasztott dokumentum oldalait úgy, hogy a lyukak egymás fölött helyezkedjenek el.
2. Helyezze a fogadó fűzősínt (az alsó sín, amelyen a lyukak találhatók) a gépre texturált oldalával lefelé (lásd 1. ábra). Győződjön meg róla, hogy a fogadó fűzősínen található rögzítőlyuk (a többinél kisebb lyuk) a rögzítőtüske fölé került (lásd 2. ábra). **A fűzősín akkor van megfelelően a gépre helyezve, ha azt nem lehet könnyűszerrel jobbra csúsztatni. A fűzősín nem megfelelő felhelyezésével károsíthatja a berendezést.**
3. Helyezze a hátlapot (külső oldalával lefelé), a dokumentum kilyukasztott lapjait (az utolsó lap legyen legalul) és az előlapot (külső oldalával felfelé) a fogadó fűzősínre.
4. Helyezze a megfelelő méretű szöges fűzősínt a dokumentum tetejére úgy, hogy az azon található szögek a lapok lyukain áthaladva (lásd 3. ábra) a fogadó fűzősínen található lyukakba illeszkedjenek (lásd 4. ábra).

A dokumentum kötése

1. Helyezze az egyik kezét a nyomórúd jobb, a másik kezét a bal végére (ha csak az egyik oldalon vagy középen nyomja le, akkor nem lesz jó minőségű a kötés). Egyenletes erőkifejtéssel nyomja le a rudat (lásd 5. ábra).
2. Ezután húzza a hegesztő- és vágókart maga felé. A gép kb. 10-20 másodperc alatt összehegeszti a síneket, és levágja a kilógó szögvégeket. A művelet befejeztével a jelzőlámpa kialszik.

   MEGJEGYZÉS: Miután lehúzta a kart, ne nyomja tovább lefelé, és ne tartsa lenyomva a hegesztés és a vágás alatt. Ez a dokumentum hibás kötését eredményezné.
3. Nyomja meg a nyomórúd kiengedő gombját (lásd 6. ábra) a gép mindkét oldalán. A nyomórúd ekkor felugrik. Emelje fel a hegesztő- és vágókart (lásd 7. ábra).
4. Vegye ki a bekötött dokumentumot a gépből.

   FIGYELEM: Kisebb dokumentumok esetén a nyomórudat fordított állásban illessze a helyére. Ennek elmulasztása a dokumentum hibás kötését eredményezi (lásd 9. ábra).

Hulladéktálcák

- A hulladéktálcák fedőlemezei a berendezés két oldalán találhatók. Távolítsa el a fedőlemezeket, és mindkét hulladéktálcát rendszeresen ürítse, hogy ezzel megelőzze az eltömődést és a készülék esetleges károsodását (lásd 8. ábra).

  Figyelem: A kötőegység hulladéktálcája biztonsági kapcsolóval van ellátva. Ha a hulladéktartály nincs megfelelően visszahelyezve az egységbe, a készülék készenléti jelzőlámpája nem gyullad ki, és a készülék kötőegysége nem használható.

Garancia

A termék működéséért normál használat esetén a vásárlás dátumát követő két éven keresztül vállalunk jótállást. A jótállási időszak alatt a ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot.

A ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.accoeurope.com**

Спецификация

	GBC SureBind 500
Максимальное количество сшиваемых листов	500 листов
Максимальный размер гребенки	50 мм
Масса машины	7,3 кг
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	500x400x145 мм
Электрическая спецификация	AC 220-230 в, 0,8 A, 184 Вт, 50/60 Hz

Важные инструкции по безопасности

КОМПАНИЯ ACCO BRANDS EUROPE ПРИДАЕТ БОЛЬШОЕ ЗНАЧЕНИЕ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ДРУГИХ. ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ СОДЕРЖАТСЯ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И НА САМОМ ИЗДЕЛИИ. ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ЭТИМИ СООБЩЕНИЯМИ.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК СТОИТ ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ ПО БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И НА САМОМ ИЗДЕЛИИ. ТАКОЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ИЛИ НАНЕСЕНИЯ ТРАВМЫ ДРУГИМ ЛИЦАМ, А ТАКЖЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА ИЛИ ИЗДЕЛИЯ. ДО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИМ. ХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК.

ТАКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НАНЕСЕНО НА ПРОДУКТ.



Данное сообщение по безопасности означает, что можно получить серьезную травму или погибнуть, если открыть изделие и подвергнуться воздействию электрического разряда.





Меры предосторожности по электротехнике

- Отсоедините SureBind 500 от сети перед тем, как перемещать устройство, а также в том случае, если им не пользуются длительное время.
- Не работайте, если повреждены шнур блока питания или вилка, устройство дает сбой, а также, если есть какие-то другие повреждения.
- Данное устройство предназначено для использования только в помещении.
- Не перегружайте электрические розетки чрезмерным подключением приборов, поскольку это может вызвать пожар или короткое замыкание.
- Сетевая розетка должна располагаться около оборудования и должна быть легко доступна.
- Не модифицируйте вилку, входящую в комплект поставки. Вилка сконфигурирована для соответствующего электропитания.
- Не пользуйтесь устройством около воды.
- Берегите от попадания любой жидкости на устройство.
- Храните вне досягаемости детей.
- Не выбрасывайте электрические приборы вместе с остальным мусором, воспользуйтесь специальными системами сбора мусора.
- Сведения о доступных системах сбора подобного мусора можно получить в местных органах власти.
- При выбрасывании электрических приборов на мусорные свалки возможна утечка опасных веществ и их проникновение в подземные воды, которые используются в водоснабжении, что в свою очередь может нанести вред здоровью и благосостоянию.
- При замене старых устройств на новые продавец обязан бесплатно позаботиться о ликвидации старого устройства.

Общие меры предосторожности

- Использовать устройство только по прямому назначению.
- Установите устройство в безопасном, устойчивом месте, чтобы уберечь его от падения и возможного нанесения травм персоналу или повреждения самого устройства.
- Выполняйте все указания и инструкции, нанесенные на устройство.
- Работу системы перфорирования сначала проверьте на ненужном листе бумаги.
- До начала перфорирования убедитесь в отсутствии на документе металлических скоб и иных посторонних предметов.
- Не вставляйте в приемное окно ничего, кроме бумаги (до 26 листов при плотности 80 г/см^2) или одного листа обложки из ПВХ пластика толщиной до 0,18 мм.
- Регулярно освобождайте лотки для бумажных отходов и отходов зажимов.

RUS

Чистка

Внимание! Отключите устройство от электропитания перед его чисткой.

- Протрите наружную поверхность влажной тканью. Не используйте для чистки моющие средства или растворители.
- НЕ пользуйтесь аэрозольными распылителями или очистителями.
- Ничего НЕ распыляйте в устройство.
- Посторонние вещества могут быть взрывоопасны.

Обозначения

Включен **Выключен**

Подготовка к работе

1. Сохраните упаковку на тот случай, если понадобится возвращать машину для ремонта. Машину необходимо установить на твердой ровной поверхности.
2. Устройство состоит их двух частей, одна — для перфорирования и другая — для скрепления. Это означает, что один человек может перфорировать, в то время как другой человек может скреплять.

Составление документа

1. Сложите свой перфорированный документ и убедитесь в том, что все отверстия выстроены правильно.
2. Поместите принимающую полосу (нижнюю скрепляющую полосу с отверстиями) рельефной стороной вниз на машину (см. рис. 1). Убедитесь в том, что локализующее отверстие (которое меньше, чем остальные отверстия) принимающей полосы расположено поверх локализующего зажима (см. рис. 2). **Полоса размещена правильно на локализующем зажиме, если трудно передвигать полосу вправо. Неправильное расположение полосы может повредить машину.**
3. Поместите заднюю обложку (лицевой стороной вниз), перфорированные листы (последней страницей вниз) и переднюю обложку (лицевой стороной вверх) на принимающей полосе.
4. Вставьте зажимы верхней ленты соответствующего размера через перфорированные отверстия (см. рис. 3) так, чтобы зажимы верхней полосы вошли в отверстия принимающей полосы (см. рис. 4).

Скрепление документа

1. Расположите свои руки на правом и левом краях прижимной планки (нажим только с одной стороны или посередине может создать проблему для качества скрепления). Нажмите на планку сверху вниз с равномерным усилием (см. рис. 5).
2. Затем, потяните сварочный и обрезочный рычаг к себе. Машина сварит и обрежет документ приблизительно за 10-20 секунд, а свет индикатора погаснет.

   ПРИМЕЧАНИЕ! Как только рычаг опущен, не нажимать и не удерживать рычаг в положении вниз в течение процесса сварки и обрезания документа, иначе документ не будет должным образом скреплен.
3. Нажмите пусковые кнопки прижимной планки (см. рис. 6) с обеих сторон машины. Прижимная планка поднимется вверх. Поднимите сварочный и обрезочный рычаг (см. рис. 7).
4. Удалите скрепленный документ.

   ВАЖНО! Для документов меньшего формата прижимную планку необходимо поворачивать по направлению сверху вниз. Невыполнение этого условия может привести к неправильному скреплению документа (см. рис. 9).

Лотки для отходов

- Крышки лотков для отходов находятся по обеим сторонам машины. Регулярно снимайте крышки лотков и освобождайте лотки от отходов, чтобы избежать засорения и последующего повреждения (см. рис. 8).

Внимание: Лоток для отходов скрепляющего механизма оснащен защитным выключателем. Если лоток для отходов неправильно установлен, лампочка готовности не загорится и воспользоваться скрепляющим механизмом машины будет невозможно.

Гарантия

Гарантия на данное изделие составляет два года с момента его продажи при условии правильной эксплуатации. Во время гарантийного периода компания ACCO Brands Europe проводит по своему усмотрению ремонт или замену вышедших из строя машин бесплатно. Данная гарантия не распространяется на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией машины или ее использованием для других целей. Предоставление отметки о дате продажи обязательно. Проведение ремонта персоналом, не уполномоченным компанией ACCO Brands Europe, прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

Зарегистрируйте данное изделие на сайте **www.accoeurope.com**

Service

GB ACCO Service Division
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6000, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

F ACCO France
Service Aprés-Vente
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49

D ACCO Deutschland
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498

E ACCO Iberia SL
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11

I ACCO Brands Italia Srl
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13
assistenzaitalia@acco.com

B ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

LUX ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

NL ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

S ACCO Brands Nordic AB
DK Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
N Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
IS service.nordic@acco.com
LV
EST
LT

CZ XERTEC a.s.
SK U Továren, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143
www.xertec.cz

PL SERWIS ACCO
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90

H ACCO Hungária Kft
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928

RUS Представительство компании
«АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

UR Полиграфические СИСТЕМБ
03110 Киев, Украина, Пр.Червонозоряний, 51,
офис 216 лабораторного корпуса НИИ СП
Тел: (+38) 044 495-1293, Факс: (+38) 044 248-4923

AUS ACCO Australia Pty Ltd
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

A ACCO Österreich
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164
bachinger@sallmann.at

CH ACCO Schweiz
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061
bl@abc-buerotechnik.ch

IRL ACCO-Rexel Ltd
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

IND GBC Asia Pte Ltd
PAK 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
BD Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@gbcasia.com.sg

JPN GBC-Japan K.K.
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: SureBind500electric/5360
Issue: 1 (09/07)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com

NL E

Waarschuwing

HET MESJE VAN HET ONTBINDAPPARAAT IS ERG SCHERP. WEES VOORZICHTIG TIJDENS HET ONTBINDEN OM VERWONDINGEN BIJ PERSONEEL TE VOORKOMEN EN MOGELIJKE SCHADE AAN HET DOCUMENT.

Instructies

Het ontbindapparaat voorziet in een methode om snel ingebonden documenten te ontbinden teneinde pagina's te verwijderen of toe te voegen.

1. Plaats het ingebonden document op een vlak oppervlak met de afgesmolten pennen aan de bovenzijde en de ingebonden rand aan de rechterzijde.
2. Houd het document vast en breng het ontbindapparaat aan tussen de inbindstrip en de omslag van het document. Wees er zeker van dat de opstaande rand van het ontbindapparaat tegen de ingebonden kant van het document rust om voor een schaarwerking te zorgen. Trek aan het ontbindapparaat totdat het de eerste pen raakt.
3. Met de opstaande rand van het ontbindapparaat tegen de ingebonden kant van het document aan wordt het trekken voortgezet en het handvat van de het ontbindapparaat weggedraaid van het document. Hierdoor wordt de eerste pin afgesneden.
4. Ga door naar de volgende pin, draai en trek, snij de volgende pin door en ga zo door.
5. Verwijder de plastic strips en het ontbinden is uitgevoerd.

Waarschuwing

VERVANG VOORZICHTIG HET MESJE VAN HET ONTBINDAPPARAAT VOLGENS DE AFBEELDING EN VOORKOM VERWONDINGEN. DRAAG ZORG VOOR HET VEILIG AFVOEREN VAN DE GEBRUIKTE MESJES.

Aviso

EL ABRIDOR ESTÁ MUY AFILADO. UTILÍCELO CON CUIDADO PARA NO PRODUCIRSE NINGÚN DAÑO PERSONAL O CAUSAR POSIBLES DAÑOS AL DOCUMENTO.

Instrucciones

El desencuadernador es una forma rápida de abrir documentos para poder añadir, reemplazar o quitar hojas.

1. Coloque el documento sobre un superficie plana con las cabezas de los remaches hacia arriba y el borde en el lado derecho.
2. Sostenga el documento e introduzca el abridor entre los peines y la portada del documento. Cerciórese de colocar el cortador en el borde del documento mientras realiza el proceso. Empuje el desencuadernador hasta que contacte con el primer peine.
3. Con el desencuadernador enfrentado al borde del documento, continúe empujando el desencuadernador a lo largo del documento. Este recortará automáticamente el primer peine.
4. Mueva el desencuadernador al siguiente peine, oscile hasta cogerlo y córtelo, realizando este proceso sucesivamente con todos los peines.
5. Abra los peines de plástico y la desencuadernación se habrá terminado.

Aviso

REEMPLACE LA CUCHILLA CON CUIDADO COMO SE MUESTRA EN LA FOTO PARA NO SUFRIR NINGÚN DAÑO. GUARDE LA CUCHILLA UTILIZADA EN UN LUGAR SEGURO.

Service

GB ACCO Service Division
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6000, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

F ACCO France
Service Aprés-Vente
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49

D ACCO Deutschland
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498

E ACCO Iberia SL
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11

I ACCO Brands Italia Srl
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13
assistenzaitalia@acco.com

B ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

LUX ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

NL ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

S ACCO Brands Nordic AB
DK Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
N Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
IS service.nordic@acco.com
LV
EST
LT

CZ XERTEC a.s.
SK U Továren, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143
www.xertec.cz

PL SERWIS ACCO
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90

H ACCO Hungária Kft
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928

RUS Представительство компании
«АННО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

UR Полиграфические СИСТЕМЫ
03110 Киев, Украина, Пр.Червонозоряний, 51,
офис 216 лабораторного корпуса НИИ СП
Тел: (+38) 044 495-1293, Факс: (+38) 044 248-4923

AUS ACCO Australia Pty Ltd
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

A ACCO Österreich
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164
bachinger@sallmann.at

CH ACCO Schweiz
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061
bl@abc-buerotechnik.ch

IRL ACCO-Rexel Ltd
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

IND GBC Asia Pte Ltd
PAK 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
BD Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@gbcasia.com.sg

JPN GBC-Japan K.K.
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: Debinder/5750
Issue: 1 (09/07)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom
www.accoeurope.com

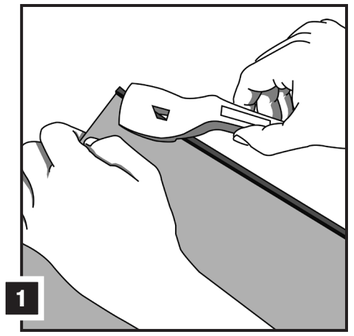


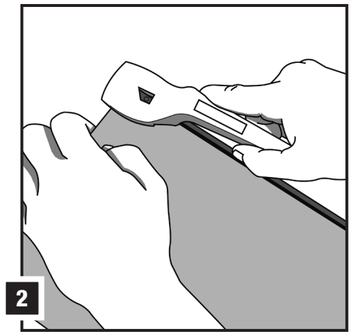
Debinder Tool

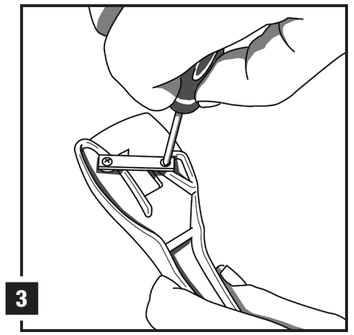
- GB *Instruction Manual*
- F *Manuel d'utilisation*
- D *Bedienungsanleitung*
- I *Manuale d'istruzioni*
- NL *Gebruiksaanwijzing*
- E *Manual de instrucciones*

ATTENTION

To register and activate the warranty go to www.accoeurope.com







GB

Warning

DEBINDER BLADE IS VERY SHARP. USE CARE IN DEBINDING TO AVOID INJURY TO PERSONNEL AND POSSIBLE DAMAGE TO BOUND DOCUMENT.

Instructions

The debinder provides a method of rapidly debinding bound documents in order to add, replace or remove pages.

1. Place bound documents on flat surface with formed rivet heads up and bound edge on the right side.
2. Hold document in place and insert debinder blade between binding strip and document cover. Make certain that debinder flange is snug against bound edge of document to provide shearing leverage. Pull debinder until it contacts first pin.
3. With debinder flange snug against bound side of document and continuing to pull, swing handle of debinder away from document. This automatically shears the first pin.
4. Move debinder to next pin, swing to shear, pull to next pin and so on.
5. Remove plastic strips and debinding is complete.

Warning

REPLACE DEBINDER BLADE AS SHOWN AND WITH CARE TO AVOID PERSONAL INJURY. PROVIDE FOR SAFE DISPOSAL OF USED BLADES.

F

Precautions d'emploi

LE DÉRELIEUR EST DOTÉ D'UNE LAME TRÈS AIGUISÉE : IL CONVIENT DE L'UTILISER AVEC PRÉCAUTION POUR NE PAS VOUS COUPER OU NE PAS ENDOMMAGER VOTRE DOCUMENT.

Instructions

Le dérelieur permet de modifier rapidement votre dossier en ajoutant ou en enlevant des pages.

1. Placez le document relié sur une surface plane avec le côté relié à droite et les têtes des picots de reliure vers le haut.
2. Maintenez bien le dossier en place et insérez le dérelieur entre le peigne StripBind et la couverture du dossier. Vérifiez que le bord du dérelieur est bien en appui contre le bord du dossier pour faciliter la coupe des picots. Tirez ensuite le dérelieur vers vous jusqu'au premier picot du peigne StripBind.
3. En maintenant le dérelieur contre le bors du dossier, continuez à tirer le dérelieur vers vous en le soulevant. Le premier picot du peigne StripBind sera ainsi cisaillé.
4. Poursuivez jusqu'aux picots suivants pour les couper l'un après l'autre de la même manière.
5. Retirez ce qui reste du peigne SureBind ; votre dossier est maintenant dérelié.

Attention

LE REMPLACEMENT DE LA LAME DU DÉRELIEUR DOIT SE FAIRE TRÈS SOIGNEUSEMENT EN SUIVANT BIEN LE SHÉMA AFIN DE NE PAS VOUS COUPER. VEILLEZ À NE PAS FAIRE COURIR DE RISQUES DE COUPURES EN JETANT LA LAME USAGÉE À LA POUBELLE SANS PRÉCAUTION.

D

Vorsicht!

DIE KLINGE DES TRENNERS IST SEHR SCHARF. SEIEN SIE VORSICHTIG UND FOLGEN DIESER ANLEITUNG UM PERSONELLE VERLETZUNGEN UND SCHÄDEN AM DOKUMENT ZU VERMEIDEN.

Bedienung

Dieser Trenner ermöglicht Ihnen SureBind Binderücken zu öffnen um Seiten zuzufügen oder zu entfernen.

1. Legen Sie das gebundene Dokument mit der Vorderseite auf eine ebene Fläche. Die Lochleiste sollte sich zu ihrer Rechten befinden, wie in der Abbildung dargestellt.
2. Halten Sie das Dokumentmit der linken Hand oben fest und plazieren Sie die Klinge des Binderückentrenners zwischen Lochleiste und Einbanddeckel. Stellen Sie sicher, daß der Trenner eng an der oberen rechten Ecke des Bindegutes anliegt, damit die Bindung durch die Hebelwirkung glatt abgeschnitten werden kann. Ziehen Sie den Trenner zu sich heran bis er den ersten Bindestift berührt.
3. Wenn Sie nun den Trenner, der eng an dem Dokument anliegt, nach rechts außen vom Bindegut wegdrehen, wird der erste Stift durchtrennt.
4. Führen Sie den Trenner zum nächsten Stift und verfahren Sie weiter wie unter Punkt 3
5. Entfernen Sie den Bindekamm.

Vorsicht

STUMPFE KLINGEN KÖNNEN WIE ABGEBILDET ERSETZT WERDEN. AUCH GENUTZTE KLINGEN SIND NOCH SEHR SCHARF, SORGEN SIE DAHER FÜR EINE VERLETZUNGSFREIE ENTSORGUNG.

I

Attenzione

LA LAMA DEL DEBINDER È MOLTO AFFILATA. USARE CON CAUTELA PER EVITARE DI FERIRSI E DANNEGGIARE IL DOCUMENTO.

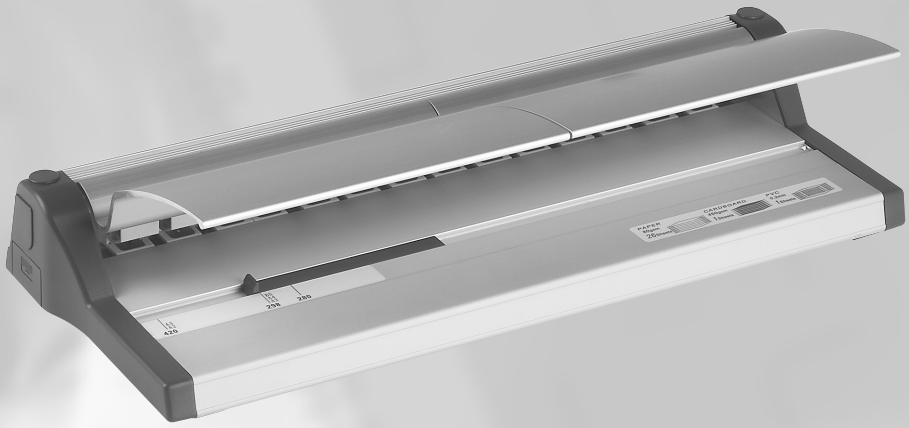
Istruzioni

Il debinder è un attrezzo che permette rapidamente di rimuovere la rilegatura per aggiungere, sostituire o togliere le pagine.

1. Posizionare I documenti rilegati su una superficie piana con I rivetti verso l'alto e la rilegatura alla vostra destra.
2. Tenere fermo il documento e inserire la lama tra lo strip e la copertina. Assicurarsi che il debinder sia ben in contatto del margine destro per garantire un taglio netto. Tirare il debinder fino ad incontrare il primo pin.
3. Con il debinder ben fermo contro il lato destro del documento, continuare a tirarlo facendo leva verso destra per non danneggiare il documento. Questa oprazione provocherà automaticamente il taglio del primo pin.
4. Muovere il debinder fino al pin successivo, fare leva per tagliare e passare al prossimo pin
5. Rimuovere il pettine e l'operazione è completata.

Attenzione

SOSTITUIRE LA LAMA DEL DEBINDER COME MOSTRATO E CON ATTENZIONE PER EVITARE DI FERIRSI. PROVVEDERE ALLA DISTRUZIONE DELLE LAME USATE IN MODO SICURO.



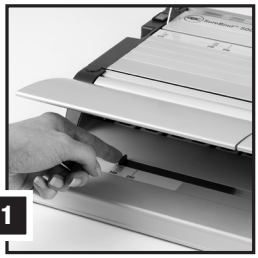
SureBind 500
manual

- (GB) *Instruction Manual*
- (F) *Manuel d'utilisation*
- (D) *Bedienungsanleitung*
- (I) *Manuale d'istruzioni*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (E) *Manual de instrucciones*
- (P) *Manual de Instruções*
- (TR) *Kullanım Kılavuzu*
- (GR) *Οδηγίες*
- (DK) *Brugsvejledning*
- (FI) *Käyttöopas*
- (NO) *Bruksanvisning*
- (S) *Bruksanvisning*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k obsluze*
- (H) *Használati útmutató*
- (RUS) *Руководство по эксплуатации*

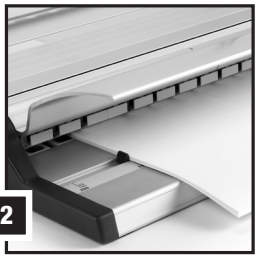
ATTENTION

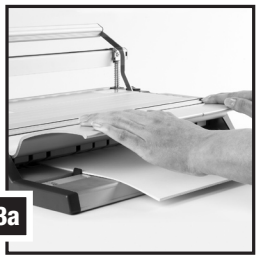
To register and activate the warranty go to **www.accoeurope.com**

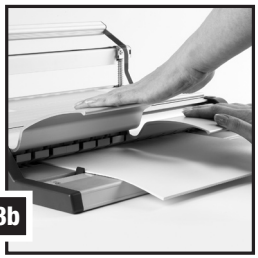
English	4
Français	6
Deutsch	8
Italiano	10
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Türkçe	18
Ελληνικά	20
Dansk	22
Suomi	24
Norsk	26
Svenska	28
Polski	30
Česky	32
Magyar	34
Русский	36


1


1a


2


3a


3b


4

Specifications

	GBC SureBind 500
Max Punch Capacity	26 sheets (80gsm) 30 sheets (70gsm)
Max Punch Capacity	1 sheet PVC Plastic Cover (0.18mm) 1 sheet PP Cover (max 700 gsm) 1 sheet cardboard Cover (max 450 gsm)
Document Size	DIN A4, A3, A2
Punching Pattern	A4 10 pin, A3 14 pin
Max Bind Capacity	500 sheets
Max Strip Size	2 inch
Net Weight	7.3kg
Machine Dimensions	500x400x145mm

Cleaning

- Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.
- Do NOT use aerosol dusters or cleaners.
- Do NOT spray anything into the machine.
- Foreign substances can be explosive.

General safeguards

- Use the unit for its intended purpose only.
- Place the unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- Test the punching system with a scrap piece of paper first.
- Take care that there are no staples or such like in the document prior to punching.
- Do not place anything in the punching entry other than paper up to 26 sheets (80gsm) or one PVC plastic binding cover up to 0.18mm Empty both the clippings tray and the waste pin tray regularly.

Setting up

1. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair. Place on a secure, stable surface.
2. The machine is divided into two parts, one for punching and one for binding. This means that one person can be punching while another person is binding.
3. The punching mechanism is coated with a protective film, which will mark your paper. So, prior to punching your first document, clear this film by punching some scrap sheets of paper until the paper comes out clean.

Punching the document

1. Adjust the punch edge guide to the correct paper size. Remember to tighten the screw of the guide. (see fig 1-1a)
2. Place the paper fully into the punching entry and slide the paper to the left against the punch edge guide (see fig 2).
3. Press the two punching panels downward until your document is punched (max 26 sheets) (see fig 3a). Alternatively you can punch one section with one panel and then repeat using the second panel (see fig 3b).
4. Remove the punched paper from the punching entry.
5. Repeat this operation until all your sheets of paper have been punched.

   Important: If punching PVC covers, insert no more than one cover at a time as this material, in large quantities, could cause jams or excessive wear. It is recommended to punch a PVC cover at the same time as 1 sheet of normal paper. This will give better quality punching results.

Waste trays

- Remove the covers and empty the contents of the waste trays on a regular basis, to prevent clogging and possible damage (figs 4).

Guarantee

Operation of this product is guaranteed for 2 years, from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required.

Register this product online at **www.accoeurope.com**

Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Spécifications

	GBC SureBind 500
Capacité de perforation maxi	26 feuilles (80g/m²) 30 feuilles (70 g/m²)
Capacité de perforation maxi	1 couverture de reliure en PVC (0,18 mm) 1 couverture en PP (maxi 700 g/m²) 1 couverture en carton (maxi 450 g/m²)
Taille de document	DIN A4, A3, A2
Modes de perforation	A4 10 picots, A3 14 picots
Capacité de reliure maxi	500 feuilles
Longueur de picot maxi	50 mm
Poids net	7,3 kg
Dimensions de l'appareil	500 x 400 x 145 mm
Spécifications électriques	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Nettoyage

- Essuyez l'extérieur avec un linge humide. N'utilisez ni détergents, ni dissolvants.
- N'utilisez PAS de bombe aérosol dépoussiérante ou nettoyante.
- Ne pulvérisez AUCUN produit dans l'appareil.
- Les substances étrangères peuvent provoquer des explosions.

Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber et ni s'endommager, ni provoquer des blessures personnelles.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- Commencez par tester le système de perforation avec une feuille de brouillon.
- Avant toute perforation, vérifiez que le document ne contient aucune agrafe ou autre pièce similaire.
- Ne placez rien dans la fente de perforation si ce n'est du papier, jusqu'à 26 feuilles de papier (80 g/m²), ou une couverture de reliure en PVC de 0,18 mm d'épaisseur maximum.
- Videz régulièrement le bac à confettis et le bac à picots.

Installation

1. Conservez l'emballage au cas où vous auriez besoin de renvoyer l'appareil pour le faire réparer. Placez l'appareil sur une surface fixe et stable.
2. L'appareil comprend deux parties, l'une pour la perforation et l'autre pour la reliure. Par conséquent, une personne peut perforer le document pendant qu'une autre réalise la reliure.
3. Le mécanisme de perforation est enduit d'un film de protection qui laisse des traces sur le papier. Avant de perforer votre premier document, vous devez donc éliminer ce film en perforant des feuilles de brouillon jusqu'à ce que le papier ne soit plus taché.

Perforation du document

1. Réglez la butée de taquage de perforation en fonction du format du papier. N'oubliez pas de serrer la vis de la butée de taquage (voir fig. 1 - 1a).
2. Insérez bien les feuilles dans la fente de perforation et faites-les glisser vers la gauche contre la butée de taquage (voir fig. 2)
3. Appuyez sur les deux panneaux de perforation jusqu'à ce que votre document soit entièrement perforé (30 feuilles maximum) (voir fig. 3a). Sinon, vous pouvez perforer une section du document avec un panneau et recommencer à l'aide du second panneau (voir fig. 3b).
4. Retirez les feuilles perforées de la fente de perforation.
5. Répétez cette procédure jusqu'à que vous ayez perforé toutes les feuilles du document.

Important ! Si vous voulez perforer des couvertures de reliure en PVC, n'insérez qu'une seule couverture à la fois pour éviter tout blocage ou toute usure excessive. Il est conseillé de perforer une couverture PVC en même temps qu'une feuille de papier normal pour obtenir une perforation de meilleure qualité.

Bac à confettis et bac à picots

- Enlevez les couvercles et videz le contenu des bacs à intervalles réguliers pour empêcher tout blocage et endommagement potentiel (figs 4).

Garantie

Le fonctionnement de ce produit est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.accoeurope.com**

Technische Daten

	GBC SureBind 500
Stanzleistung	26 Blatt (80 g/m²), 30 Blatt (70 g/m²)
Stanzleistung	1 PVC-Einbanddeckel (0,18 mm) 1 PP-Einbanddeckel (max. 700 g/m²) 1 Kartoneinbanddeckel (max. 450 g/m²)
Formate	DIN A4, A3, A2
Stanzmuster	A4 10 Pins, A3 14 Pins
Bindekapazität	500 Blatt
Max. Binderückengröße	50 mm
Gewicht	7,3 kg
Abmessungen	500 x 400 x 145 mm
Netzanschluss	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Reinigung

- Das Gerät außen mit einem feuchten Tuch abreiben. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
- Keine Sprühreiniger oder Druckluftsprays verwenden.
- Niemals etwas in das Gerät sprühen.
- Fremdsubstanzen können zu einer Explosion führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Gerät auf einer stabilen Fläche aufstellen, um ein Herunterfallen und Verletzungen sowie eine Beschädigung des Geräts auszuschließen.
- Alle Warnhinweise und Anweisungen auf dem Gerät befolgen.
- Stanzeinheit zunächst mit einem Stück Papier testen.
- Vor dem Stanzen sämtliche Heftklammern o. ä. aus dem Dokument entfernen.
- In die Stanzöffnung darf ausschließlich Papier (bis zu 26 Blatt, 80 g/m²) bzw. ein Plastikeinbanddeckel (bis zu 0,18 mm) eingelegt werden.
- Beide Abfallbehälter regelmäßig leeren.

Geräteeinrichtung

1. Verpackung aufheben. Ggf. wird sie zum Einschicken des Geräts für eine Reparatur benötigt. Gerät auf einer stabilen Fläche aufstellen.
2. Das Gerät besteht aus zwei Teilen: der Stanzeinheit und dem Binder. Es kann also gleichzeitig zum Stanzen und zum Binden verwendet werden.
3. Der Stanzmechanismus ist mit einem Schutzfilm überzogen, der Flecke auf dem Papier hinterlässt. Vor Verwendung des Geräts daher so viele Blatt Papier stanzen, bis keine Flecke mehr zu sehen sind.

Stanzen

1. Stanzführung auf das richtige Papierformat einstellen. Schraube der Führung festdrehen (s. Abb. 1-1a).
2. Papier (max. 30 Blatt bei 70 g/m²) bis zum Anschlag in die Stanzöffnung einführen und nach links an die Stanzführung schieben (s. Abb. 2).
3. Die beiden Stanzplatten nach unten drücken, bis die Blätter gestanzt sind (s. Abb. 3a). Alternativ dazu die Platten nacheinander nach unten drücken, um die beiden Dokumentabschnitte einzeln zu stanzen.
4. Gestanztes Papier entnehmen.
5. Diesen Vorgang wiederholen, bis alle Blätter gestanzt sind.

Achtung: Bei Verwendung von PVC-Einbanddeckeln immer nur einen Deckel einlegen, um Staus und übermäßige Geräteabnutzung zu vermeiden. Es empfiehlt sich, zusammen mit PVC-Einbanddeckeln jeweils ein Blatt Normalpapier zu stanzen. Dies verbessert die Stanzqualität.

Abfallbehälter

- Abdeckungen abnehmen und Behälter regelmäßig entleeren, um ein Überfüllen und evtl. Beschädigungen zu vermeiden (s. Abb. 4).

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden.

Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht durch ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.accoeurope.com**

Caratteristiche tecniche

	GBC SureBind 500
Capacità max. perforazione	26 fogli (80 gm2), 30 fogli (70 gm2)
Capacità max. perforazione	1 copertina di plastica in PVC (0,18 mm) 1 copertina in polipropilene (max. 700 gm^2) 1 copertina in cartoncino (max. 450 gm^2)
Formato fascicolo	DIN A4, A3, A2
Modalità perforazione	A4 10 perni, A3 14 perni
Capacità max. rilegatura	500 fogli
Lunghezza perni	50 mm
Peso netto	7,3 kg
Dimensioni	500x400x145 mm
Specifiche elettriche	230V, 0,8A, 184W, 50/60Hz

Pulizia

- Pulire la superficie esterna solo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi.
- Non usare toglipolvere o detergenti spray.
- NON spruzzare nessuna sostanza all'interno della macchina.
- Sostanze estranee possono essere esplosive.

Precauzioni generali di sicurezza

- Utilizzare la macchina esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata.
- Porre la macchina su un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni alla persona o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni ed istruzioni riportate sulla macchina.
- Controllare che il sistema di perforazione funzioni bene inserendo un pezzo di carta straccia.
- Assicurarsi che non vi siano punti o oggetti simili nel documento prima di iniziare l'operazione di perforatura.
- Inserire solo carta nell'imboccatura di perforazione e non più di 26 fogli (80 gm^2) alla volta, oppure una sola copertina di plastica in PVC di uno spessore massimo di 0,18 mm.
- Svuotare regolarmente sia il vassoio ritagli che quello per i frammenti.

Preparazione della macchina

1. Conservare la confezione in caso sia necessario rendere la macchina per eventuali riparazioni. Collocare la rilegatrice su una superficie stabile e sicura.
2. La macchina è divisa in due sezioni: una per la perforatura e l'altra per la rilegatura dei documenti. Grazie a questo design, due operatori potranno effettuare simultaneamente sia operazioni di perforatura che di rilegatura.
3. Il meccanismo di perforazione è rivestito da una pellicola protettiva che lascerà dei segni sui fogli di carta. Prima di procedere a perforare il primo documento è quindi necessario rimuovere detta pellicola perforando qualche foglio di carta straccia fino a quando non appaiono più segni sulla carta.

Perforazione del documento

1. Regolare il marginatore in base al formato del foglio. Non dimenticare di serrare la vite del marginatore (vedi Fig. 1-1a).
2. Inserire i fogli fino in fondo nell'imboccatura di perforazione spostandoli verso sinistra fino a quando non siano riposti completamente contro il marginatore (vedi Fig. 2).
3. Premere i due pannelli di perforazione verso il basso fino a perforare completamente i fogli (max. 30 fogli) (vedi Fig. 3a). Alternativamente è possibile perforare una sezione con un pannello e poi ripetere l'operazione utilizzando il secondo pannello (vedi Fig. 3b).
4. Togliere i fogli perforati dall'imboccatura di perforazione.
5. Ripetere questa operazione fino a quando non sono stati perforati tutti i fogli.

Importante – Quando si perforano copertine in PVC, non inserire più di una copertina alla volta in quanto l'inserimento di grandi quantità di questo materiale potrebbe causare inceppamenti o eccessiva usura della macchina. Si consiglia di perforare una copertina in PVC insieme ad un foglio di carta normale per ottenere migliori risultati di perforazione.

Vassoio ritagli e vassoio frammenti

- Rimuovere i coperchi e svuotare regolarmente i due vassoi onde prevenire intasamenti ed eventuali danni alla macchina (Figg. 4).

Garanzia

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, per quanto ne concerne il funzionamento, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui la macchina è stata concepita non sono coperti dalla garanzia.

Sarà necessario fornire una prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di beni.

Registrare il prodotto online presso **www.accoeurope.com**

Specificaties

	GBC SureBind 500
Max. ponscapaciteit	26 vellen (80 gsm), 30 vellen (70 gsm)
Max. ponscapaciteit	1 vel PVC plastic omslag (0,18 mm) 1 vel PP-omslag (max. 700 gsm) 1 vel kartonnen omslag (max. 450 gsm)
Documentformaat	DIN A4, A3, A2
Ponspatroon	A4 10-pin, A3 14-pin
Max. inbindcapaciteit	500 vellen
Max. stripmaat	50 mm
Netto gewicht	7,3 kg
Afmetingen	500 x 400 x 145 mm
Elektrische specificaties	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Reinigen

- De buitenkant veegt u met een zachte vochtige doek schoon. Geen oplos- of schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Geen spuitbussen gebruiken.
- NOOIT iets in de machine spuiten.
- Vreemde stoffen kunnen soms ontploffen.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik de machine alleen voor het beoogde doel.
- Plaats de machine op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of de machine wordt beschadigd.
- Volg alle waarschuwingen en instructies aangegeven op de machine.
- Test het ponssysteem eerst met een proefvel.
- Zorg ervoor dat er zich geen nietjes en dergelijke in het document bevinden, voordat u gaat ponsen.
- Plaats niets anders dan papier in de ponsopening. Max. 26 vellen
  (80 gsm) of één PVC-plastic omslag van max. 0,18 mm.
- Leeg de snipperopvangbak en de afvalbak regelmatig.

De machine installeren

1. Bewaar de verpakking voor het geval u de machine voor reparatie moet retourneren. Plaats de machine op een veilige en stabiele ondergrond.
2. De machine heeft twee onderdelen, één voor ponsen en één voor binden. Dit betekent dat één persoon kan ponsen, terwijl de andere persoon kan binden.
3. Het ponsmechanisme heeft een beschermende olielaag, die vlekken op uw papier zal veroorzaken. Voordat u uw eerste document ponst, dient u eerst deze laag te verwijderen door proefvellen te ponsen, totdat er geen vlekken meer zijn.

Het document ponsen

1. Zet de ponsrandgeleider op de juiste papiermaat. Vergeet niet om de geleiderschroef vast te draaien. (zie fig. 1-1a)
2. Plaats het papier volledig in de ponsopening en schuif het papier naar links, zodat het tegen de ponsrandgeleider aan ligt. (zie fig. 2)
3. Druk de twee ponspanelen omlaag, totdat het document geponst is (max. 30 vellen). (zie fig. 3a). U kunt ook één deel met één paneel ponsen en dan het tweede deel met het andere paneel. (zie fig. 3b)
4. Verwijder het geponste papier uit de ponsopening.
5. Herhaal deze procedure totdat alle vellen zijn geponst.

   Belangrijk: Als u PVC-omslagen ponst, mag u niet meer dan één omslag per keer ponsen, omdat dit materiaal, in grote hoeveelheden, verstoppingen of overmatige slijtage veroorzaakt. Aanbevolen wordt om telkens één PVC-omslag samen met 1 vel normaal papier te ponsen. Zodoende verkrijgt u het beste ponsresultaat.

Afvalbakken

- Verwijder de deksels en leeg de afvalbakken regelmatig, zodat zich geen verstoppingen voordoen en geen schade wordt veroorzaakt. (fig. 4)

Garantie

Het gebruik van dit product is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online op **www.accoeurope.com**

Especificaciones

	GBC SureBind 500
Capacidad de perforación máxima	26 hojas (80 gsm) 30 hojas (70 gsm)
Capacidad de perforación máxima	1 tapa de encuadernación de plástico PVC (0,18 mm) 1 tapa de encuadernación de polipropileno (700 gsm máximo) 1 tapa de encuadernación de cartón (450 gsm máximo)
Tamaño del documento	DIN A4, A3, A2
Tipo de perforación	A4 10 púas, A3 14 púas
Capacidad de encuadernación máxima	500 hojas
Tamaño de peine máximo	50 mm
Peso neto	7,3 kg
Dimensiones de la máquina	500 x 400 x 145 mm
Especificaciones eléctricas	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Limpieza

⚠
- Frote el exterior con un paño húmedo. No use detergentes ni disolventes.
- NO use productos limpiadores con aerosol.
- NO pulverice ningún producto en la unidad.
- Las sustancias ajenas pueden ser explosivas.

Precauciones generales

- Use la unidad únicamente para la finalidad para la que ha sido fabricada.
- Coloque la unidad sobre una superficie estable y segura para impedir que se caiga y se provoquen daños personales o a la unidad.
- Siga todas las advertencias e instrucciones que se muestran en la unidad.
- Pruebe el sistema de perforación primero con un trozo de papel sobrante.
- Tenga cuidado de que no queden grapas u objetos similares en el documento antes de perforarlo.
- No coloque ningún objeto distinto de papel en la ranura de perforación. Admite un máximo de 26 hojas (80 gsm) o una tapa de encuadernación de plástico PVC de hasta 0,18 mm.
- Vacíe las bandejas de residuos de papel y púas con frecuencia.

Preparación

1. Guarde el embalaje en caso de que tenga que devolver la encuadernadora para su reparación. Colóquela sobre una superficie estable y segura.
2. Esta máquina se divide en dos partes, una para perforar y otra para encuadernar. Esto significa que una persona puede perforar mientras otra encuaderna.
3. El mecanismo de perforación está recubierto de una película protectora, que marcará el papel. Por lo tanto, antes de perforar un documento por primera vez, perfore algunos trozos de papel sobrante hasta que la perforación del papel sea limpia.

Perforación del documento

1. Ajuste la guía del borde de perforación al tamaño de papel correcto. No olvide apretar el tornillo de la guía. (Vea la figura 1.-1a.)
2. Coloque el papel en la ranura de perforación por completo y deslícelo hacia la izquierda hasta la guía del borde de perforación (Vea la figura 2.)
3. Presione los dos paneles de perforación hacia abajo hasta que esté perforado el documento (30 hojas como máximo.) (Vea la figura 3a.) También puede perforar una sección con un panel y después repetir este paso con un segundo panel (vea la figura 3b).
4. Quite el papel perforado de la ranura de perforación.
5. Repita esta operación hasta que se hayan perforado todas las hojas.

   Importante: si va a perforar tapas de encuadernación de PVC, no inserte más de una tapa al mismo tiempo puesto que este material puede producir un atasco o desgaste excesivo si se usa en grandes cantidades. Se recomienda perforar una tapa de PVC al mismo tiempo que una hoja de papel normal. Esto producirá una perforación de mayor calidad.

Bandejas de residuos

- Quite las tapas y vacíe el contenido de las bandejas de residuos con frecuencia para impedir los atascos y posibles daños (figuras 4).

Garantía

El funcionamiento de este producto está garantizado durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Registre este producto en línea en **www.accoeurope.com**

Especificação

	GBC SureBind 500
Capacidade Máx. de Furação	26 folhas (80 gsm) 30 folhas (70 gsm)
Capacidade Máx. de Furação	1 capa de encadernação de plástico PVC (0,18 mm) 1 capa de encadernação de PP (máx. 700 gsm) 1 capa de cartão (máx. 450 gsm)
Largura de Encadernação	DIN A4, A3, A2
Número de Cortantes	A4, tira de 10 pernos; A3, tira de 14 pernos
Capacidade Máx. de Encadernação	500 folhas
Tamanho Máx. da Tira	50 mm
Peso Líquido	7,3 kg
Dimensões da Máquina	500x400x145 mm
Especificações Eléctricas	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Limpeza

- Limpar a superfície exterior com um pano húmido. Não usar detergentes nem solventes.
- NÃO utilizar aerossóis de limpeza ou para remoção de pó.
- NÃO pulverizar nada para o interior do produto.
- Substâncias estranhas podem ser explosivas.

Considerações gerais de segurança

- Use a unidade apenas para o fim a que se destina.
- Coloque a unidade sobre uma área de trabalho segura e estável para evitar que ela caia e cause lesões pessoais ou fique danificada.
- Siga todos os avisos e instruções marcados na unidade.
- Em primeiro lugar teste o sistema de furação com uma folha de papel qualquer.
- Verifique que o documento não tem agrafos ou semelhante antes de furar as folhas.
- Não coloque nada na ranhura de entrada do sistema de furação além de folhas de papel, até um máximo de 26 folhas (gramagem do papel 80 gsm), ou uma capa de encadernação de PVC de espessura máxima 0,18 mm.
- Despeje periodicamente o tabuleiro de aparas de papel e o tabuleiro de resíduos de agrafos.

Montagem

1. Guarde o material de embalagem para o caso de necessitar de devolver a máquina para ser reparada. Coloque a máquina sobre uma superfície segura e estável.
2. A máquina está dividida em duas partes, uma para a furação e outra para a encadernação. Isto significa que pode estar uma pessoa a furar um documento enquanto outra está a encadernar.
3. O mecanismo de furação está revestido com um filme protector que irá marcar o papel. Portanto, antes de furar o primeiro documento remova o filme furando várias folhas de um papel qualquer até estas saírem limpas.

Furação do documento

1. Ajuste a guia de alinhamento do papel no tamanho correcto deste. Lembre-se de apertar o parafuso da guia. (Consulte a fig. 1-1a).
2. Introduza o papel completamente na ranhura de entrada e deslize-o para a esquerda, para o alinhar com a guia de alinhamento do papel. (Consulte a fig. 2).
3. Prima os dois painéis de furação para baixo até furar o seu documento (máximo 30 folhas). (Consulte a fig. 3a). Alternativamente pode furar uma secção do documento com um dos painéis e depois usar o segundo painel. (Consulte a fig. 3b).
4. Retire o papel furado da ranhura de entrada.
5. Repita esta operação até ter furado todas as folhas.

Importante: Se furar capas de encadernação de PVC, introduza uma só capa de cada vez porque este material pode obstruir a máquina ou desgastá-la excessivamente se utilizado em grandes quantidades. Recomenda-se que fure uma capa de PVC ao mesmo tempo que fura 1 folha de papel normal. Isto melhora a qualidade dos furos.

Tabuleiros de resíduos

- Retire as tampas e despeje periodicamente o conteúdo dos tabuleiros de resíduos para evitar obstruções e danos possíveis (fig. 4).

Garantia

Este produto está garantido por 2 anos a contar da sua data de compra, em condições de uso normal. No período de garantia a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Registe este produto on-line em **www.accoeurope.com**

Teknik özellikler

	GBC SureBind 500
Maksimum Delme Kapasitesi	26 tabaka (80 gsm) 30 tabaka (70 gsm)
Maksimum Delme Kapasitesi	1 adet PVC plastik kapak (0,18 mm) 1 adet PP kapak (maks. 700 gsm) 1 adet karton kapak (maks. 450 gsm)
Kâğıt Ebadı	DIN A4, A3, A2
Delme Biçimi	A4 10 tırnak, A3 14 tırnak
Maksimum Ciltleme Kapasitesi	500 tabaka
Maksimum Şerit Boyu	50 mm
Net Ağırlık	7,3 kg
Makine Ebadı	500 x 400 x 145 mm
Elektrik Donanımı Özellikleri	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Temizlik

- Yalnızca dış kısmını nemli bir bezle silin. Deterjan veya çözücü maddeler kullanmayın.
- Aerosol toz alıcılar ya da aerosol temizleyiciler KULLANMAYIN.
- Makinenin içine hiçbir şey PÜSKÜRTMEYİN.
- Yabancı maddeler patlamaya yol açabilir.

Genel güvenlik önlemleri

- Makineyi kesinlikle amacı dışında kullanmayın.
- Düşerek hasar görmesini ve yaralanmalara yol açmasını önlemek için makineyi dengeli ve sağlam bir yere koyun.
- Makine üzerindeki bütün uyarı ve talimatlara uyun.
- Delme sistemini önce bir müsvedde kâğıtla deneyin.
- Delmeye başlamadan önce kâğıt üzerinde zımba teli ve benzeri şeyler bulunmamasına dikkat edin.
- Makinenin delici ağzına en çok 26 tabaka (80 gsm) kâğıt veya bir adet PVC plastik cilt kapağı (en çok 0,18 mm) dışında bir şey koymayın.
- Kırpıntı kâğıt ve atık tırnak (perçin) tablalarını düzenli olarak boşaltın.

Makinenin kurulmasi

1. Makineyi tamire götürmeniz gerektiğinde kullanmak üzere ambalajını saklayın. Makineyi dengeli ve sağlam bir yere koyun.
2. Makine iki bölümden oluşur: Biri delme, diğeri ciltleme işlemi yapar. Dolayısıyla bir kişi makineyi delme için kullanırken, bir başkası ciltleme yapabilir.
3. Delme mekanizması koruyucu bir filmle kaplıdır ve bu film, kullandığınız kâğıtta iz bırakır. O yüzden, delme işlemi için makineyi ilk kez kullanacağınızda, önce bu filmin izi yok olana kadar birkaç tabaka müsvedde kâğıdı delin.

Delme işlemi

1. Delme kenar kılavuzunu kâğıt boyuna göre ayarlayın. Kılavuzun vidasını sıkmayı unutmayın (Şekil 1-1a).
2. Kâğıtları delici ağza sonuna kadar itin ve sola kaydırarak delme kenar kılavuzuna dayayın (Şekil 2).
3. İki delme panelini kâğıtlar (en çok 30 tabaka) delinene kadar aşağı bastırın (Şekil 3a). İsterseniz, kâğıtların bir tarafını bir panelle delip arkasından ikinci panelle işlemi tekrarlayabilirsiniz (Şekil 3b).
4. Delinmiş kâğıtları makineden çıkarın.
5. Elinizdeki bütün kâğıtları delene kadar bu işlemi tekrarlayın.

Önemli: PVC kapak delecekseniz, bir kerede yalnız bir tane kapağı makineye sokun, çünkü daha fazla PVC kapak içeride sıkışabileceği gibi makinenin çabuk aşınmasına da yol açabilir. PVC kapağı 1 tabaka kâğıtla birlikte delmeniz önerilir. Böylece delme işlemi daha iyi sonuç verir.

Atik tablalari

- Makinede tıkanıklık ve hasar olmaması için bu kapakları düzenli olarak çıkarıp, tablaların içinde biriken atıkları boşaltmalısınız (Şekil 4).

Garanti

Bu makinenin çalışması, normal kullanım koşullarında, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garanti altındadır. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, bozuk makineyi kendi takdirine göre ücretsiz değiştirir ya da tamir eder. Makinenin hatalı veya amaç dışı kullanılmasından kaynaklanan arızalar bu garantinin kapsamı dışındadır. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekir. ACCO Brands Europe tarafından yetkilendirilmemiş şahıslarca yapılacak tamir ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılar. Hedefimiz, ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ilgili ülke mevzuatı uyarınca taşıdığı yasal hakları etkilemez.

Bu ürünü **www.accoeurope.com** adresinde kaydettirebilirsiniz.

Προδιαγραφεσ

	GBC SureBind 500
Μέγ. μέγεθος διάτρησης	26 φύλλα (80gsm) 30 φύλλα (70gsm)
Μέγ. μέγεθος διάτρησης	1 φύλλο πλαστικού εξώφυλλου από PVC (0,18 χλστ-mm) 1 φύλλο εξώφυλλου PP (μέγ. 700 gsm) 1 φύλλο εξώφυλλου από λεπτό χαρτόνι (μέγ. 450 gsm)
Μέγεθος εγγράφου	DIN A4, A3, A2
Σχήμα διάτρησης	A4 10 διατρήσεων, A3 14 διατρήσεων
Μέγ. μέγεθος βιβλιοδεσίας	500 φύλλα
Μέγ. μέγεθος λωρίδας	5 χλστ-mm
Καθαρό Βάρος	7,3 χλγρ
Διαστάσεις μηχανής	500x400x145 χλστ (mm)
Ηλεκτρικές προδιαγραφές	230V, 0.8A, 184W, 50/60 Hz

Καθαρισμοσ

- Σκουπίζετε το εξωτερικό της μηχανής με υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά αερολύματα ή αερολύματα για την αφαίρεση της σκόνης.
- ΜΗΝ ψεκάζετε τίποτα μέσα στη μηχανή.
- Οι ξένες ουσίες μπορεί να είναι εκρηκτικές.

Γενικεσ προφυλαξεισ

- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προβλέπεται.
- Τοποθετείτε τη μηχανή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει προσωπική βλάβη ή να πάθει βλάβη η ίδια η μηχανή.
- Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που αναφέρονται πάνω στη μηχανή.
- Ελέγξτε το σύστημα διάτρησης πρώτα με ένα πρόχειρο χαρτί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν συνδετήρες ή άλλα παρόμοια στα έγγραφα πριν τη διάτρηση.
- Μην τοποθετείτε οτιδήποτε άλλο μέσα στην είσοδο διάτρησης εκτός από χαρτί, έως 26 φύλλα (80gsm), ή ένα πλαστικό εξώφυλλο βιβλιοδεσίας από PVC πάχους έως 0,18 χλστ (mm)
- Αδειάζετε τακτικά και τον δίσκο αχρήστων και τον δίσκο άχρηστων συνδετήρων.

Εγκατασταση

1. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας σε περίπτωση που θα χρειαστεί να επιστρέψετε τη μηχανή για επισκευή. Τοποθετείτε τη μηχανή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια.
2. Η μηχανή αποτελείται από δυο μέρη - ένα μέρος για διάτρηση και ένα για βιβλιοδεσία. Αυτό σημαίνει ότι ενώ ένα άτομο κάνει τη διάτρηση, ένα άλλο μπορεί να κάνει τη βιβλιοδεσία.
3. Ο μηχανισμός διάτρησης είναι επικαλυμμένος με προστατευτικό υμένα, ο οποίος αφήνει σημάδια πάνω στο χαρτί. Επομένως, προτού αρχίσετε να κάνετε διάτρηση για πρώτη φορά, κάντε διάτρηση χρησιμοποιώντας μερικά πρόχειρα φύλλα χαρτιού για να αφαιρεθεί ο προστατευτικός υμένας, και συνεχίστε έως ότου το χαρτί είναι καθαρό μετά τη διάτρηση.

Διατρηση εγγραφων

1. Ρυθμίστε τον οδηγό διάτρησης στο σωστό μέγεθος του χαρτιού. Μην ξεχνάτε να συσφίξετε τη βίδα του οδηγού (βλέπε Σχ. 1-1a).
2. Τοποθετήστε το χαρτί καλά μέσα στην είσοδο διάτρησης και γλιστρήστε το χαρτί προς τα αριστερά ώστε να αγγίζει πάνω στον οδηγό διάτρησης (βλέπε Σχ. 2).
3. Πιέστε προς τα κάτω τις δυο λωρίδες διάτρησης έως ότου συμπληρωθεί η διάτρηση του εγγράφου (μέγιστος αριθμός φύλλων: 30) (βλέπε Σχ. 3α) Εναλλακτικά, μπορεί να γίνει διάτρηση ενός μέρους του εγγράφου με τη μια λωρίδα και στη συνέχεια να επαναλάβετε χρησιμοποιώντας τη δεύτερη λωρίδα (βλέπε Σχ. 3β)
4. Αφαιρέστε το χαρτί από την είσοδο διάτρησης.
5. Επαναλάβετε την όλη διαδικασία έως ότου συμπληρωθεί η διάτρηση όλων των φύλλων χαρτιού.

Προσοχή: Στην περίπτωση διάτρησης εξώφυλλων από PVC, μην εισάγετε περισσότερα από ένα εξώφυλλο κάθε φορά καθώς, σε μεγάλες ποσότητες, αυτό το υλικό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή ή υπερβολική φθορά. Συνιστάται να γίνεται διάτρηση ενός εξώφυλλου από PVC κατά τον ίδιο χρόνο όπως και 1 φύλλο συνηθισμένου χαρτιού, πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα καλύτερης ποιότητας διάτρηση.

Δισκοι αχρηστων

- Αφαιρείτε τα καλύμματα και αδειάζετε τους δίσκους τακτικά για να μην βουλώνουν, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη (Σχ. 4).

Εγγυηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe, ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.accoeurope.com**

Specifikationer

	GBC SureBind 500
Maks. stansningskapacitet	26 ark (80g/m²) 30 ark (70 g/m²)
Maks. stansningskapacitet	1 ark pvc plastomslag (0,18mm) 1 ark pp-omslag (maks. 700 g/m²) 1 ark papomslag (maks. 450 g/m²)
Dokumentstørrelse	DIN A4, A3, A2
Hulmønster	A4 10 huller, A3 14 huller
Maks. indbindingskapacitet	500 ark
Maks. rygbåndstørrelse	50 mm
Nettovægt	7,3kg
Maskinens mål	500x400x145 mm
Elektriske specifikationer	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Rengøring

- Tør overfladen af med en fugtig klud. Benyt ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Benyt IKKE aerosolbaserede støvfjernere eller rengøringsmidler
- Sprøjt IKKE noget ind i produktet.
- Fremmedlegemer kan være eksplosionsfarlige

Almindelige sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Stil enheden på et sikkert og stabilt arbejdsområde for at forhindre, at enheden falder ned, hvilket muligvis kan resultere i personskade og beskadigelse af enheden.
- Følg alle advarsler og instrukser, der er angivet på enheden.
- Foretag først en prøvestansning på et stykke ligegyldigt papir.
- Sørg for, at der ikke sidder hæfteklammer eller lignende fast i dokumentet, før du begynder at stanse.
- Læg højst 26 ark papir (80 g/m²) eller et pvc-omslag på op til 0,18 mm i stansningsåbningen, aldrig noget andet
- Tøm både klipningsbakken og affaldsstiftbakken regelmæssigt.

Montering

1. Behold emballagen, i tilfælde af at du skal sende maskinen til reparation. Placer den på en sikker, stabil flade.
2. Maskinen er opdelt i to dele; en til stansning og en til indbinding. Dette betyder, at en person kan stanse, mens en anden person binder ind.
3. Stansningsmekanismen er belagt med en beskyttende film, der sætter mærker på dit papir. Så inden du stanser dit første dokument, skal du fjerne denne film ved at stanse nogle lapper papir, indtil der ikke er flere mærker på papiret.

Stansning af dokumentet

1. Juster stansningskantens styreskinne til den korrekte papirstørrelse. Husk at stramme styreskinnens skrue. (se fig. 1-1a)
2. Læg papiret helt ind i stansningsåbningen, og skub papiret mod venstre ind mod stansningskantens styreskinne (se fig. 2)
3. Pres de to stansningsplader nedad, indtil dit dokument er stanset (maks. 30 sider) (se fig. 3a). Eller du kan stanse en sektion med en plade og derefter gentage proceduren ved at bruge den anden plade (se fig. 3b)
4. Fjern det stansede papir fra stansningsåbningen.
5. Gentag denne procedure, indtil alle dine papirer er blevet stanset.

   Vigtigt: Pvc-omslag skal stanses et ad gangen. Hvis dette materiale stanses i større mængder, slider det på maskinen, og der kan opstå papirstop. Det anbefales at stanse et pvc-omslag sammen med et ark normalt papir. Så opnår man bedre stansningsresultat.

Affaldsbakker

- Fjern lågene, og tøm indholdet i affaldsbakkerne regelmæssigt for at forhindre tilstopning og mulig beskadigelse (fig. 4.)

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i 2 år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Garantien bortfalder, hvis personer, der ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, reparerer eller foretager ændringer på maskinen. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af køberloven.

Registrer dette produkt på internettet på **www.accoeurope.com**

Tekniset tiedot

	GBC SureBind 500
Lävistyskapasiteetti (enintään)	26 arkkia (80 g/m²), 30 arkkia (70 g/m²)
Lävistyskapasiteetti (enintään)	1 arkki, PVC-muovikansi (0,18 mm) 1 arkki, PP-kansi (enint. 700 g/m²) 1 arkki, pahvikansi (enint. 450 g/m²)
Asiakirjan koko	DIN A4, A3, A2
Reikien määrä	A4 10 nastaa, A3 14 nastaa
Sidontakapasiteetti (enintään)	500 arkkia
Ruodon enimmäiskoko	2 tuumaa
Nettopaino	7,3 kg
Laitteen mitat	500×400×145 mm
Sähkötiedot	230 V, 0,8A, 184 W, 50/60 Hz

Puhdistus

- Pyyhi ulkopuoli vain kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai liuottimia.
- Paineilmasuihkeita tai -puhdistusaineita EI SAA käyttää.
- Tuotteeseen EI SAA suihkuttaa mitään aineita.
- Vieraat aineet saattavat aiheuttaa räjähdyksen.

Yleiset varotoimet

- Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun käyttötarkoitukseen.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoa.
- Noudata tarkasti kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.
- Testaa lävistysjärjestelmä ensin ylimääräisellä paperinpalalla.
- Tarkista ennen lävistystä, että asiakirjassa ei ole niittejä tai vastaavia.
- Lävistysaukkoon saa asettaa vain paperia (enintään 26 arkkia, grammapaino 80 g/m²) tai yksi PVC-muovinen sidontakansi (enintään 0,18 mm).
- Tyhjennä sekä leikkuujäte- että jätenasta-alusta säännöllisesti

Käyttöönotto

1. Säilytä laatikko; voit tarvita sitä, jos laite pitää lähettää huoltoon. Aseta laite lujalle, vakaalle alustalle.
2. Laitteessa on kaksi osaa: toisella lävistetään, toisella sidotaan. Tämä tarkoittaa, että yksi henkilö voi lävistää ja toinen sitoa samaan aikaan.
3. Lävistysmekanismi on pinnoitettu suojakalvolla, joka jättää jäljen paperiin. Siksi tämä kalvo on poistettava ennen ensimmäisen asiakirjan lävistämistä lävistämällä muutama ylimääräinen paperiarkki, kunnes arkkiin ei enää jää jälkiä.

Asiakirjan lävistäminen

1. Säädä lävistysreunan ohjain paperikoon mukaiseksi. Muista kiristää ohjaimen ruuvi. (Katso kuva 1-1a)
2. Aseta paperi kokonaan lävistysaukkoon ja liu'uta paperia vasemmalle lävistysreunan ohjainta vasten (katso kuva 2).
3. Paina kahta lävistyslevyä alas, kunnes asiakirjaan (enintään 30 arkkia) on lävistetty reiät (katso kuva 3a). Vaihtoehtoisesti voit lävistää yhden osan yhdellä levyllä ja toistaa sitten toisella levyllä (katso kuva 3b).
4. Poista lävistetty paperi lävistysaukosta.
5. Toista toimenpide, kunnes kaikki paperiarkit on lävistetty.

Tärkeää: PVC-kansia saa lävistää vain yksi kerrallaan. Muutoin ne voivat juuttua tai aiheuttaa liiallista kulumista. PVC-kannen kanssa kannattaa lävistää yksi tavallinen paperiarkki. Tämä parantaa lävistysjäljen laatua.

Jätealustat

- Irrota kannet ja tyhjennä jätealustat säännöllisesti tukosten ja mahdollisten vaurioiden estämiseksi. (Kuvat 4.)

Takuu

Tuotteella on normaalikäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen ilmaiseksi. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen. Muiden kuin ACCO Brands Europe: n valtuuttamien henkilöiden tekemät korjaukset tai muutokset mitätöivät takuun. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta laillisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

Rekisteröi tuote Internetin kautta osoitteessa **www.accoeurope.com**

Spesifikasjoner

	GBC SureBind 500
Maks. hullekapasitet	26 ark (80 g/m) eller 30 ark (70 g/m)
Maks. hullekapasitet	1 ark PVC-omslag (0,18 mm) 1 ark PP-omslag (maks. 700 g/m) 1 ark kartongomslag (maks. 450 g/m)
Dokumentstørrelse	DIN A4, A3, A2
Hullemønster	A4 10-tapper, A3 14-tapper
Maks. innbindings¬kapasitet	500 ark
Maks. liststørrelse	50 mm
Nettovekt	7,3 kg
Maskindimensjoner	500 x 400 x 145 mm
Elektriske spesifikasjoner	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Rengjøring

- Tørk kun av maskinen utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler.
- Bruk IKKE pusse- eller rengjøringsmiddel på sprayboks.
- Spray IKKE inn i maskinen.
- Fremmedlegemer kan være eksplosive.

Generelle sikkerhetshensyn

- Enheten må kun brukes til sitt tiltenkte formål.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag hvor den ikke kan falle ned og gi personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner som står oppgitt på produktet.
- Test hullesystemet på et prøveark før du tar maskinen i bruk.
- Påse at det ikke står stifter eller lignende igjen i dokumentet før det gjennomhulles.
- Kun papir (opptil 26 ark på 80 g/m) eller ett omslag i PVC på opptil 0,18 mm må legges i hulleåpningen.
- Tøm både avskjærs- og avfallsskuffene regelmessig.

Montere

1. Ta vare på emballasjen i tilfelle du trenger å sende maskinen tilbake for reparasjon. Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag.
2. Maskinen er delt inn i to deler, én hulledel og én innbindingsdel. Det betyr at én person kan hulle dokumentene, mens en annen kan binde dem inn.
3. Hullemekanismen er dekket med en beskyttende film som setter merker på papiret. Fjern denne filmen ved å hulle noen prøveark før du setter i gang med hullingen av dokumentene.

Hulle dokumentet

1. Juster kantføringen i forhold til papirstørrelsen. Husk å feste føringskanten med skruen. (Se fig. 1-1a).
2. Legg papirbunken helt inn i hulleåpningen, og skyv den mot venstre mot kantføringen (se fig. 2).
3. Trykk de to hullepanelene ned helt til dokumentene er hullet (maks. 30 ark) (se fig. 3a). Du kan eventuelt velge å hulle én del med ett panel, og så gjenta med det andre panelet (se fig. 3b).
4. Fjern de hullede papirene fra hulleåpningen.
5. Gjenta handlingen til du har hullet alle dokumentene.

Viktig: Hvis du skal hulle PVC-omslag, må du kun legge inn ett av disse om gangen, ettersom større mengder av dette materialet kan føre til papirstopp og stor slitasje. Det anbefales at et PVC-omslag hulles sammen med ett vanlig papirark. Dette vil gi bedre resultater.

Avfallsskuffer

- Ta av lokkene og tøm avfallsskuffene med jevne mellomrom for å hindre tilstopping og skade på maskinen (se fig. 4).

Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Så lenge maskinen er innenfor garantiperioden, reparerer eller erstatter ACCO Brands Europe enheter med feil vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Registrer produktet online på **www.accoeurope.com**

Specifikationer

	GBC SureBind 500
Max. stansnings-kapacitet	26 ark (80 gm^2) 30 ark (70 gm^2)
Max. stansnings-kapacitet	1 ark PVC-omslag (0,18 mm) 1 ark PP-omslag (max 700 gm^2) 1 ark omslag av kartong (max 450 gm^2)
Dokumentstorlek	DIN A4, A3, A2
Hålmönster	A4 10 stift, A3 14 stift
Max. bindnings-kapacitet	500 ark
Skenornas maxstorlek	50 mm
Nettovikt	7,3 kg
Maskinens mått	500 x 400 x 145 mm
Elspecifikationer	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Rengöring

- Torka endast utsidan med fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Använd INTE aerosol för dammtorkning och rengöring
- Spreja INTE in någonting i produkten.
- Främmande ämnen kan vara explosiva.

Allmänna säkerhetsråd

- Använd maskinen endast för avsett ändamål.
- Ställ maskinen på stadigt och stabilt underlag så att den inte kan falla och kanske orsaka personskador eller skada på maskinen.
- Följ alla varningar och anvisningar på maskinen.
- Gör en provstansning på oviktigt papper först.
- Se till att det inte finns några häftklamrar eller dylikt i dokumentet innan du börjar stansa.
- Lägg högst 26 ark papper (80 g/m^2) eller ett PVC-omslag på upp till 0,18 mm i stansningsspringan, aldrig något annat.
- Töm regelbundet brickorna för pappers- och stiftavfall.

Montering

1. Behåll förpackningen om du skulle behöva skicka in maskinen för lagning. Ställ maskinen på säkert och stadigt underlag.
2. Maskinen består av två delar, en för stansning och en för bindning. Det betyder att en person kan stansa och en annan binda samtidigt.
3. Stansningsmekanismen är behandlad med ett skyddande medel som kan ge märken på papperet. Innan du börjar stansa viktiga dokumentet bör du därför först provstansa några papper tills det inte längre blir några märken på arken.

Stansning av dokumentet

1. Ställ in kantguiden för stansning till rätt pappersformat. Kom ihåg att dra åt skruven på guiden (se fig. 1-1a).
2. Skjut in arken ända in i stansningsspringan och skjut papperet till vänster mot kantguiden (se fig. 2).
3. Tryck ned båda stanspanelerna tills arken stansas (max 30 ark) (se fig. 3a). Alternativt kan du först stansa ena delen med en panel och sedan göra samma sak med andra panelen (se fig. 3b).
4. Ta ut de stansade arken ur stansningsspringan.
5. Gör samma sak igen tills alla arken är stansade.

Viktigt: PVC-omslag måste stansas ett i taget. Om sådant material stansas i större mängder sliter det nämligen på maskinen och det kan uppstå blockage. Det bästa är att stansa PVC-omslag tillsammans med ett ark normalt papper. Då får du bättre stansningsresultat.

Avfallsbrickor

- Ta bort locken och töm innehållet i avfallsbrickorna regelbundet för att förhindra blockade och eventuell skada (fig. 4).

Garanti

Denna produkt har två års garanti från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande en defekt maskin utan extra kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Registrera produkten online på **www.accoeurope.com**

Dane techniczne

	GBC SureBind 500
Maksymalna liczba arkuszy, które można jednocześnie przedziurkować	26 arkuszy (80 g/m^2), 30 arkuszy (70g/m^2)
Maksymalna liczba arkuszy, które można jednocześnie przedziurkować	1 arkusz folii PCV o grubości 0,18 mm (okładka) 1 arkusz folii PP o gramaturze maks. 700 g/m^2 (okładka) 1 arkusz tektury o gramaturze maks. 450 g/m^2 (okładka)
Format dokumentu	DIN A4, A3, A2
Liczba otworów	A4 - 10 otworów, A3 - 14 otworów
Maksymalna liczba arkuszy w oprawionym dokumencie	500 sztuk
Maksymalny rozmiar pasków (bolców)	50mm
Waga netto	7,3 kg
Gabaryty urządzenia	500x400x145mm
Dane elektryczne	230V; 0,8A; 184W; 50/60Hz

Czyszczenie urządzenia

- Przetrzeć elementy zewnętrzne wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników.
- NIE stosować środków do czyszczenia ani usuwania zabrudzeń w aerozolu.
- NIE spryskiwać żadnymi środkami wnętrza urządzenia.
- Obce substancje mogą być wybuchowe.

Ogólne zasady bezpiecznej obsługi urządzenia

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i wskazówek znajdujących się na urządzeniu.
- Wypróbuj działanie dziurkacza na kilku arkuszach makulatury.
- Przed przystąpieniem do dziurkowania upewnij się, czy dokument nie jest spięty zszywkami itp.
- Do szczeliny dziurkacza wkładaj wyłącznie papier (do 26 arkuszy o gramaturze 80 g/m^2) lub pojedyncze arkusze folii PCV o grubości do 0,18 mm (na okładki).
- Regularnie opróżniaj pojemnik na ścinki i pojemnik na końcówki bolców.

Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Zachowaj opakowanie na wypadek, gdyby zaszła potrzeba oddania urządzenia do naprawy. Ustaw urządzenie na bezpiecznym, stabilnym podłożu.
2. Urządzenie składa się z dwóch części: części dziurkującej i części oprawiającej. Dzięki temu w tym samym czasie jedna osoba może dziurkować, a inna oprawiać dokument.
3. Mechanizm dziurkujący pokryty jest warstwą substancji ochronnej, która zabrudzi papier. Dlatego przed przystąpieniem do dziurkowania pierwszego dokumentu należy usunąć tę warstwę, dziurkując niepotrzebne arkusze papieru do chwili, gdy papier po dziurkowaniu będzie czysty.

Dziurkowanie dokumentu

1. Ustaw ogranicznik krawędzi papieru w pozycji odpowiedniej dla rozmiaru papieru. Pamiętaj, aby dokręcić śrubę ogranicznika (patrz rys. 1-1a).
2. Włóż papier jak najdalej do szczeliny dziurkacza i przesuń papier w lewo do zetknięcia z ogranicznikiem (patrz rys. 2).
3. Naciśnij obie płyty dziurkujące w dół do samego końca, aby całkowicie przedziurkować dokument (maks. 30 arkuszy) (patrz rys. 3a). Ewentualnie można przedziurkować jedną część jedną płytą, a następnie powtórzyć czynność naciskając drugą płytę (patrz rys. 3b).
4. Usuń przedziurkowany papier ze szczeliny dziurkacza.
5. Powtarzaj te czynności w celu przedziurkowania wszystkich arkuszy.

   Uwaga: Wykonując otwory w okładkach z PCV, wsuwaj do szczeliny dziurkacza tylko jeden arkusz na raz; unikniesz w ten sposób zaklinowania się dziurkacza i zbyt szybkiego zużycia. Zaleca się jednoczesne dziurkowanie jednego arkusza PCV i jednego arkusza papieru. Zapewni to wyższą jakość otworów.

Pojemniki na odpady

- Aby uzyskać dostęp do pojemników, należy usunąć przykrywki. Regularnie opróżniaj pojemniki na odpady, aby uniknąć zablokowania urządzenia i ewentualnych uszkodzeń (rys. 4).

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent (ACCO Brands Europe) zobowiązuje się za darmo naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem bindownicy lub wykorzystywaniem jej do celów, do których nie jest przeznaczona. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.accoeurope.com**

Technické údaje

	GBC SureBind 500
Max. kapacita děrování	26 listů (80 g/m²), 30 listů (70 g/m²)
Max. kapacita děrování	1 list plastové krycí desky z PVC (0,18 mm) 1 list krycí desky z PP (max. 700 g/m²) 1 list lepenkové krycí desky (max. 450 g/m²)
Velikosti dokumentu	DIN A4, A3, A2
Způsob děrování	A4 10 kolíčků, A3 14 kolíčků
Max. kapacita vázání	500 listů
Max. velikost pásku	50 mm
Čistá hmotnost	7,3 kg
Rozměry	500 x 400 x 145 mm
Napájení	230 V, 0,8 A, 184 W, 50/60 Hz

Čištění

- Vnější části otírejte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte saponáty ani ředidla.
- Nepoužívejte aerosolové odprašovače a čisticí prostředky.
- Do přístroje NIC nevstřikujte.
- Cizí látky mohou být výbušné.

Všeobecná opatření

- Přístroj používejte pouze k původnímu účelu.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo aby nedošlo k poškození přístroje.
- Dbejte všech upozornění a pokynů na přístroji.
- Děrování si nejprve vyzkoušejte na odpadovém listu papíru.
- Před děrováním zkontrolujte, zda na dokumentu nejsou žádné kovové svorky a podobně.
- Do děrovací štěrbiny se nesmí vkládat nic jiného, než listy papíru (maximálně 26 listů papíru o hmotnosti do 80 g/m²) nebo jedna plastová krycí deska z PVC do tloušťky 0,18 mm.
- Nezapomeňte pravidelně vyprázdnit zásobník na odpad a zásobník na kolíčky.

Příprava

1. Ponechejte si obal pro případ, že byste museli přístroj zaslat k opravě. Umístěte jej na bezpečnou a stabilní plochu.
2. Přístroj je rozdělen na dvě části – jednu pro děrování a druhou pro vázání. Znamená to, že zatímco jedna osoba váže, druhá může děrovat.
3. Děrovací mechanismus je potažen ochrannou vrstvou, která se otiskne na váš papír. Proto před děrováním prvního dokumentu tuto vrstvu odstraňte proděrováním několika odpadových listů papíru, dokud není papír čistý.

Děrování dokumentu

1. Vodítko okraje papíru nastavte na správnou velikost papíru. Nezapomeňte utáhnout šroub vodítka (viz obr. 1-1a).
2. Založte papír zcela do děrovací štěrbiny a posuňte ho doleva až k vodítku okraje papíru (viz obr. 2).
3. Stlačte oba děrovací panely dolů, dokud se dokument neproděraví (max. 30 listů papíru) (viz obr. 3a). Případně můžete proděrovat jednu část jedním panelem a pak to zopakovat použitím druhého panelu (viz obr. 3b).
4. Proděrovaný papír vyjměte z děrovací štěrbiny.
5. Tuto operaci opakujte tak dlouho, dokud neproděrujete všechny listy papíru.

Důležité upozornění: Chcete-li proděrovat krycí desky z PVC, nevkládejte do děrovací štěrbiny více než jednu krycí desku najednou, neboť při větším počtu listů by se přístroj mohl zablokovat nebo příliš opotřebovat. Doporučujeme, abyste prorazili jednu krycí desku z PVC současně s jedním listem obyčejného papíru. Zajistíte tím kvalitnější proražení.

Zásobníky na odpad

- Pravidelně sejměte kryty a vyprázdněte obsah zásobníků, abyste předešli jejich ucpání a možnému poškození přístroje (viz obr. 4).

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím a použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit nákupní lístek. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.accoeurope.com**

Műszaki leírás

	GBC SureBind 500
Lyukasztókapacitás	26 lap (80 g/m²) 30 lap (70 g/m²)
Lyukasztókapacitás	1 db PVC műanyag borítólap (0,18 mm) 1 db PP borítólap (max. 700 g/m²) 1 db karton borítólap (max. 450 g/m²)
Dokumentumméret	DIN A4, A3, A2
Lyukasztási mód	A4 10 lyuk, A3 14 lyuk
Kötési kapacitás	500 lap
Max. szöghossz	50 mm
Nettó súly	7,3 kg
A készülék mérete	500x400x145 mm
Elektromos jellemzők	230V, 0,8A, 184W, 50/60Hz

Tisztítás

- Törölje át a berendezés külső részét nedves ruhával. Ne használjon tisztítószert vagy oldószert.
- NE használjon a készülékhez aeroszolos portalanító- vagy tisztítószert.
- NE permetezzen semmit a berendezés belsejébe.
- Az idegen anyagok robbanásveszélyesek lehetnek.

Általános óvintézkedések

- A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Helyezze a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le, így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket.
- A lyukasztó működését ellenőrizze egy hulladék papírlappal.
- A lyukasztás előtt mindig ellenőrizze, hogy a dokumentumban ne legyenek tűzőkapcsok vagy hasonlók.
- A lyukasztónyílásba csak papírt, maximum 26 lapot (80 g/m²), vagy egy PVC műanyag borítólapot (max. 0,18 mm) helyezzen.
- Mindkét hulladéktálcát rendszeresen ürítse.

Üzembe helyezés

1. Őrizze meg a csomagolást, mert szüksége lehet rá, ha esetleg javításra kell vinni a készüléket. Helyezze a berendezést biztonságos, stabil felületre.
2. A berendezés két részből áll: egy lyukasztó és egy fűző egységből. Ez azt jelenti, hogy amíg egy személy lyukaszt, addig egy másik személy fűzhet.
3. A lyukasztószerkezet védőfilmmel lett bevonva, amely nyomot hagy a papíron. Ezért az első dokumentum lyukasztása előtt hulladék papírlapok lyukasztásával távolítsa el a védőfilmet, addig folytatva a lyukasztást, amíg a papír tiszta nem marad utána.

A dokumentum lyukasztása

1. Állítsa be a papírvezetőt a kívánt papírméretnek megfelelően. Csavarja szorosra a papírvezető csavarját (lásd 1.-1a. ábra).
2. Helyezze a dokumentumot a lyukasztónyílásba, majd csúsztassa balra úgy, hogy minden lap a papírvezetőhöz simuljon (lásd 2. ábra).
3. Nyomja le a két lyukasztópanelt addig, amíg a dokumentum minden lapját (max. 30 lap) át nem lyukasztotta (lásd 3a ábra). A két lyukasztópanel külön-külön is használható: az egyik lyukasztópanellel lyukassza át a dokumentum egyik felét, majd a másik panellel a másik felét (lásd 3b ábra).
4. Vegye ki a papírt a lyukasztónyílásból.
5. Ismételje meg az eljárást, amíg az összes lapot ki nem lyukasztotta.

   Figyelem: PVC borítólap lyukasztásakor egyszerre csak egy borítólapot lyukasszon, mert ha többet lyukaszt, az elakadást vagy túlzott kopást okozhat. Célszerű a PVC borítólapot egy normál papírlappal együtt lyukasztani. Ez jobb minőségű lyukasztást eredményez.

Hulladéktálcák

- Távolítsa el a fedőlemezeket, és mindkét hulladéktálcát rendszeresen ürítse, hogy ezzel megelőzze az eltömődést és a készülék esetleges károsodását (4 ábra).

Garancia

A termék működéséért normál használat esetén a vásárlás dátumát követő két éven keresztül vállalunk jótállást. A jótállási időszak alatt a ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot.

A ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.accoeurope.com**

Спецификация

	GBC SureBind 500
Максимальное количество одновременно перфорируемых листов	26 листов при плотности бумаги 80 г/см^2 30 листов при плотности бумаги 70 г/см^2
Максимальное количество одновременно перфорируемых листов	1 лист обложки из ПВХ (толщиной 0,18 мм) 1 лист обложки из ПП пластика (макс. плотность 700 г/см^2) 1 лист обложки из картона (макс. плотность 450 г/см^2)
Размер документа	DIN A4, A3, A2
Переплетная схема	A4 — 10 отверстий, A3 — 14 отверстий
Максимальное количество сшиваемых листов	500 листов
Максимальный размер гребенки	50 мм
Масса машины	7,3 кг
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	500x400x145 мм
Электрическая спецификация	230 в, 0,8 A, 184 Вт, 50/60 Hz

Чистка

- Протрите наружную поверхность влажной тканью. Не используйте для чистки моющие средства или растворители.
- НЕ пользуйтесь аэрозольными распылителями или очистителями.
- Ничего НЕ распыляйте в устройство.
- Посторонние вещества могут быть взрывоопасны.

Общие меры предосторожности

- Использовать устройство только по прямому назначению.
- Установите устройство в безопасном, устойчивом месте, чтобы уберечь его от падения и возможного нанесения травм персоналу или повреждения самого устройства.
- Выполняйте все указания и инструкции, нанесенные на устройство.
- Работу системы перфорирования сначала проверьте на ненужном листе бумаги.
- До начала перфорирования убедитесь в отсутствии на документе металлических скоб и иных посторонних предметов.
- Не вставляйте в приемное окно ничего, кроме бумаги (до 26 листов при плотности 80 г/см^2) или одного листа обложки из ПВХ пластика толщиной до 0,18 мм.
- Регулярно освобождайте лотки для бумажных отходов и отходов зажимов.

Подготовка к работе

1. Сохраните упаковку на тот случай, если понадобится возвращать машину для ремонта. Машину необходимо установить на твердой ровной поверхности.
2. Устройство состоит их двух частей, одна — для перфорирования и другая — для скрепления. Это означает, что один человек может перфорировать, в то время как другой человек может скреплять.
3. Перфораторный механизм покрыт защитной пленкой, которая может испачкать вашу бумагу. Поэтому, перед перфорированием своего первого документа, можно убрать эту пленку, если использовать ненужные листы бумаги до тех пор, пока бумага при перфорировании не выйдет чистой.

Перфорирование документа

1. Настройте ограничитель перфорации на соответствующий размер бумаги. Не забудьте закрепить винт ограничителя под машиной (см. рис. 1-1a).
2. Вставьте бумагу полностью в приемное окно и подвиньте ее влево к ограничителю перфорации (см. рис. 2).
3. Нажмите две панели для перфорирования до тех пор, пока ваш документ не будет перфорирован (макс. 30 листов) (см. рис. 3a). Вы можете поочередно перфорировать одну часть одной панелью и затем повторить операцию, используя вторую панель (см. рис. 3b)
4. Удалите перфорированную бумагу из приемного окна.
5. Повторяйте операцию до тех пор, пока все ваши листы бумаги не будут перфорированы.

Важно! При перфорировании обложки из ПВХ вставляйте не более одной обложки за раз, так как данный материал при использовании в больших количествах может вызвать защемление или чрезмерный износ устройства. Рекомендуется перфорировать обложку из ПВХ вместе с одним листом обычной бумаги. Это обеспечит лучшее качество перфорирования.

Лотки для отходов

- Регулярно снимайте крышки лотков и освобождайте лотки от отходов, чтобы избежать засорения и последующего повреждения (рис. 4).

Гарантия

Гарантия на данное изделие составляет два года с момента его продажи при условии правильной эксплуатации. Во время гарантийного периода компания ACCO Brands Europe проводит по своему усмотрению ремонт или замену вышедших из строя машин бесплатно. Данная гарантия не распространяется на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией машины или ее использованием для других целей. Предоставление отметки о дате продажи обязательно. Проведение ремонта персоналом, не уполномоченным компанией ACCO Brands Europe, прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

Зарегистрируйте данное изделие на сайте **www.accoeurope.com**

Service

(GB) **ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6000, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

(F) **ACCO France**
Service Aprés-Vente
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49

(D) **ACCO Deutschland**
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498

(E) **ACCO Iberia SL**
(P) Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11

(I) **ACCO Brands Italia Srl**
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13
assistenzaitalia@acco.com

(B) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

(LUX) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

(NL) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

(S) **ACCO Brands Nordic AB**
(DK) Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
(N) Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
(IS) service.nordic@acco.com
(LV)
(EST)
(LT)

(CZ) **XERTEC a.s.**
(SK) U Továren, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143
www.xertec.cz

(PL) **SERWIS ACCO**
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90

(H) **ACCO Hungária Kft**
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928

(RUS) **Представительство компании**
«АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

(UR) **Полиграфические СИСТЕМБ**
03110 Киев, Украина, Пр.Червонозоряний, 51,
офис 216 лабораторного корпуса НИИ СП
Тел: (+38) 044 495-1293, Факс: (+38) 044 248-4923

(AUS) **ACCO Australia Pty Ltd**
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

(A) **ACCO Österreich**
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164
bachinger@sallmann.at

(CH) **ACCO Schweiz**
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061
bl@abc-buerotechnik.ch

(IRL) **ACCO-Rexel Ltd**
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

(IND) **GBC Asia Pte Ltd**
(PAK) 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
(BD) Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@gbcasia.com.sg

(JPN) **GBC-Japan K.K.**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: SureBind500manual/5360
Issue: 1 (09/07)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com